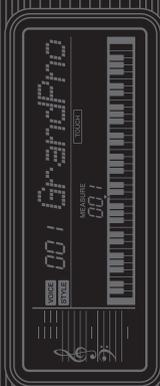




DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E353



Owner's Manual
Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Руководство пользователя

English

Français

Español

Deutsch

EN

FR

ES

DE

RU

Русский



OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños comunes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

À propos des manuels

Outre ce mode d'emploi, les manuels en ligne (fichiers PDF) suivants sont disponibles :



MIDI Reference (Référence MIDI)

Contient des informations relatives à la norme MIDI, telles que le MIDI Implementation Chart (Feuille d'implémentation MIDI).



MIDI Basics (Généralités sur la norme MIDI) (disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol)

Propose des explications de base sur la norme MIDI et ses fonctions.



Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Contient des instructions sur des fonctions liées à l'ordinateur.



iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad)

Explique comment connecter l'instrument à des équipements intelligents (iPhone, iPad, etc.).

Pour accéder à ces manuels, rendez-vous sur le site Yamaha Downloads (Téléchargements Yamaha), entrez « PSR-E353 » (par exemple) dans la zone Model Name (Nom du modèle), puis cliquez sur [SEARCH] (Rechercher).

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (Recueil de morceaux) (disponible en anglais, français, allemand et espagnol)

Regroupe les partitions de musique de morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux de démonstration) disponibles sur l'instrument. Pour télécharger gratuitement ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant :

Yamaha Online Member

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Pour remplir le formulaire d'enregistrement utilisateur, il vous sera demandé de reporter la mention figurant sous PRODUCT ID (ID DE PRODUIT) sur la fiche destinée à l'enregistrement en ligne de l'utilisateur du produit, incluse dans ce manuel.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Adaptateur secteur*1
- Pupitre
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member)*2

*1: Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

*2: Il vous sera demandé de reporter la mention figurant sous PRODUCT ID sur la fiche d'enregistrement utilisateur.

Formats et fonctions



GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels prenant en charge la norme GM System Level.



XGLite

Comme son nom l'implique, « XGLite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGLite. Cependant, n'oubliez pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



USB

USB est l'abréviation d'Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des périphériques. Ce système autorise également une « connexion à chaud » (raccordement de périphériques alors que l'ordinateur est allumé).



Format SFF

Le Style File Format (SFF, Format de fichier de style) réunit en un seul format unifié tout le savoir-faire de Yamaha en matière d'accompagnement automatique.



Touch Response

La fonction Touch Response (Réponse au toucher) vous permet d'avoir un contrôle expressif optimal sur le niveau des sonorités.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très utiles de votre instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Table des matières

À propos des manuels.....	5	Reproduction des sons d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument	30
Accessoires inclus.....	5	Diminution du volume d'une partie mélodique (fonction Melody Suppressor).....	30
Formats et fonctions.....	5	Utilisation de la fonction Song Lesson	31
Installation		Téléchargement du Song Book.....	31
Commandes et bornes du panneau	10	Keys To Success.....	31
Installation	12	Listening, Timing et Waiting.....	33
Alimentation.....	12	Keys to Success avec Listening, Timing ou Waiting.....	34
Utilisation du pupitre.....	13	Phrase Repeat.....	34
Raccordement d'un casque (vendu séparément) ou d'un équipement audio externe.....	13	Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)	35
Raccordement d'un sélecteur au pied à la prise [SUSTAIN].....	13	Écoute et appréciation du son d'un seul accord.....	35
Mise sous/hors tension de l'instrument.....	13	Écoute et appréciation des progressions d'accords de base.....	35
Fonction Auto Power Off.....	14	Reproduction d'accords à l'aide des progressions d'accords d'un morceau	36
Réglage du volume.....	14	Jouez les accords en combinaison avec le mode « Waiting » de la fonction Lesson.....	36
Sélection d'un réglage de l'égaliseur à même d'optimiser le son.....	14	Enregistrement de votre performance	37
Modification de la réponse au toucher du clavier.....	14	Structure des pistes d'un morceau.....	37
Éléments de l'écran et opérations de base	15	Enregistrement rapide.....	37
Éléments de l'écran.....	15	Enregistrement sur une piste spécifique.....	38
Opérations de base.....	15	Effacement d'un morceau utilisateur.....	38
Référence		Mémorisation de vos réglages de panneau préférés	39
Reproduction de diverses sonorités d'instrument	16	Mémorisation des réglages de panneau dans la mémoire de registration.....	39
Sélection d'une sonorité principale.....	16	Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration.....	39
Reproduction de la sonorité « Grand Piano ».....	16	Les fonctions	40
Utilisation du métronome.....	16	Utilisation d'un ordinateur ou d'un iPhone/iPad	43
Superposition d'une sonorité en duo.....	17	Connexion d'un ordinateur.....	43
Reproduction d'une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier.....	17	Connexion d'un iPhone/iPad.....	43
Reproduction d'un son amélioré et plus spacieux (Effet stéréo amplifié).....	18	Sauvegarde et initialisation	43
Application d'effets au son.....	18	Paramètres de sauvegarde.....	43
Ajout d'un effet Harmony ou Arpeggio.....	19	Initialization.....	43
Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)	21	Annexe	
Reproduction de styles	22	Dépistage des pannes	44
Utilisation de la base de données musicale.....	23	Caractéristiques techniques	45
Enregistrement d'un fichier de style.....	23	Index	46
Variations de style — Sections.....	24	Échantillon de recueil de morceaux	48
Modification du tempo.....	24	Liste des sonorités	58
Types d'accords pour la reproduction du style.....	25	Liste des kits de percussion	64
Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords.....	26	Liste des morceaux	67
Reproduction de morceaux	27	Liste des styles	69
Écoute d'un morceau de démonstration.....	27	Liste des bases de données musicales	70
Sélection et reproduction d'un morceau.....	27	Liste des types d'effets	71
Reproduction BGM.....	28		
Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux.....	28		
Changement de la sonorité de la mélodie.....	28		
A-B Repeat.....	29		
Activation et désactivation de chaque partie.....	29		

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.



ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

PSR-E353



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 45). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 45).
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.

- En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec les piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.

- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument.

Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Pour fixer le support, n'utilisez que les vis fournies par le fabricant, sous peine d'endommager les éléments internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou tout autre matériau dans les fentes du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.

- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Notez que lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec une application téléchargée sur un iPhone, un iPad ou un iPod Touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 ° – 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Sauvegarde des données

- Certaines des données de cet instrument (page 43) restent sauvegardées dans la mémoire interne même après la mise hors tension. Cependant, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, sauvegardez vos données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur (page 43).

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont sauvegardés ou enregistrés et restent pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme d'ordinateur, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorité, une partition, des données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

■ À propos des fonctions et des données intégrées à l'instrument

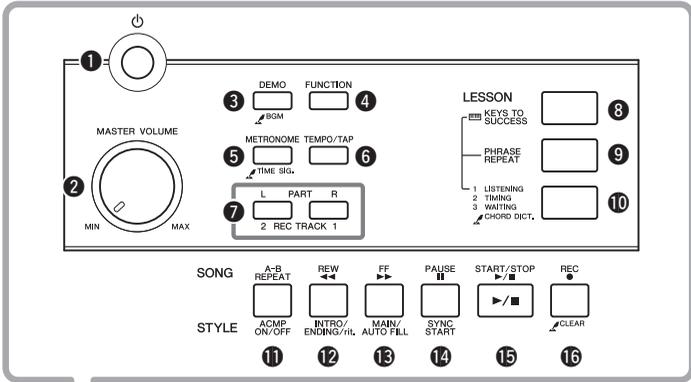
- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels qu'à l'original.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Commandes et bornes du panneau

Panneau avant



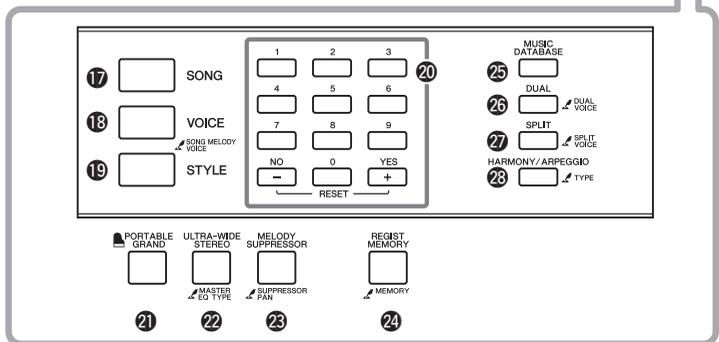
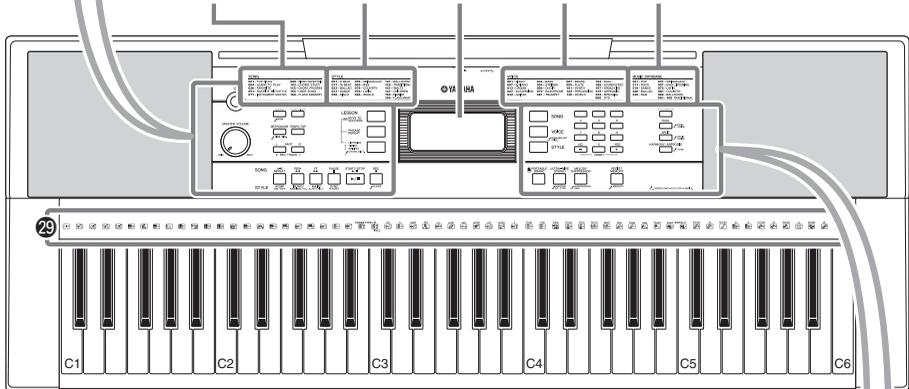
Liste des morceaux
(page 67)

Liste des styles
(page 69)

Écran
(page 15)

Liste des sonorités
(page 58)

Liste des bases de données musicales
(page 70)



❶	Interrupteur [⏻] (Veille/Marche).....	page 13
❷	Cadran [MASTER VOLUME] (Volume principal).....	page 13
❸	Touche [DEMO].....	page 28
❹	Touche [FUNCTION] (Fonction).....	page 40
❺	Touche [METRONOME].....	page 16
❻	Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement)....	page 24

En mode Lesson (Leçon)

❷	PART (Partie)	
	Touche [L] (G).....	page 33
	Touche [R] (D).....	page 33

En mode Recording (Enregistrement)

❷	Touche [REC TRACK 2] (Piste d'enregistrement 2).....	page 37
	Touche [REC TRACK 1] (Piste d'enregistrement 1).....	page 37

❸	Touche [KEYS TO SUCCESS] (Clés du succès).....	page 31
❹	Touche [PHRASE REPEAT] (Répétition de phrase).....	page 34
❺	Touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 Écoute 2 Synchronisation 3 Attente).....	page 33

En mode Song (Morceau)

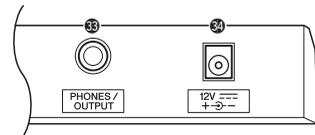
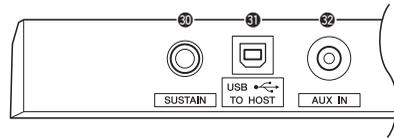
❶	Touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B).....	page 29
❷	Touche [REW] (Retour).....	page 28
❸	Touche [FF] (Avance rapide).....	page 28
❹	Touche [PAUSE].....	page 28

En mode Style

❶	Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/Désactivation de l'accompagnement).....	page 22
❷	Touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.).....	page 24
❸	Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/Variation automatique).....	page 24
❹	Touche [SYNC START] (Début synchronisé).....	page 22
❺	Touche [START/STOP] (Marche/Arrêt).....	pages 22, 27
❻	Touche [REC] (Enregistrer).....	page 37
❼	Touche [SONG] (Morceau).....	page 27
❽	Touche [VOICE] (Sonorité).....	page 16
❾	Touche [STYLE].....	page 22
❿	Touches numériques [0]–[9] ; touches [+], [-].....	page 15
⓫	Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable).....	page 16
⓬	Touche [ULTRA-WIDE STEREO] (Effet stéréo amplifié).....	page 18
⓭	Touche [MELODY SUPPRESSOR] (Suppresseur de mélodie).....	page 30
⓮	Touche [REGIST MEMORY] (Mémoire de registration).....	page 39
⓯	Touche [MUSIC DATABASE] (Base de données musicale).....	page 23
⓰	Touche [DUAL] (Duo).....	page 17
⓱	Touche [SPLIT] (Partage).....	page 17
⓲	Touche [HARMONY] (Harmonie).....	page 19
⓳	Illustrations pour le kit de batteries.....	page 16

Ces illustrations représentent les instruments de batterie ou de percussion affectés aux touches correspondantes sous « Standard Kit 1 ».

Panneau arrière



❸❶	Prise [SUSTAIN] (Maintien).....	page 13
❸❷	Borne [USB TO HOST] (USB vers hôte)*.....	page 43
❸❸	Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire).....	page 30
❸❹	Prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/Sortie).....	page 13
❸❺	Prise DC IN (Entrée CC).....	page 12

* Permet de connecter un ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 5), disponible sur le site Web. Prenez soin d'utiliser un câble USB de type AB de moins de 3 mètres de long pour la connexion. Les câbles USB 3.0 ne sont pas autorisés à cet effet.

Symbole « Appuyer et maintenir »



Les touches concernées par cette mention peuvent servir à appeler une fonction alternative lorsqu'elles sont maintenues enfoncées. Maintenez la touche en question enfoncée jusqu'à ce que la fonction soit appelée.

Installation

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

Utilisation d'un adaptateur secteur

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension (l'écran rétroéclairé est éteint).

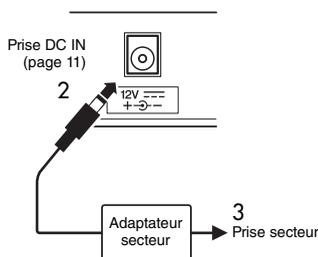
⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 45). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.

- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN (prise d'alimentation).
- 3 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur.

⚠ ATTENTION

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche de la prise.



NOTE

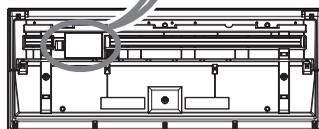
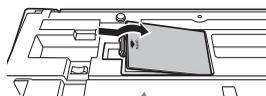
- Une fois la mise hors tension effectuée, suivez la procédure dans l'ordre inverse pour reconnecter l'adaptateur secteur.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

Utilisation des piles

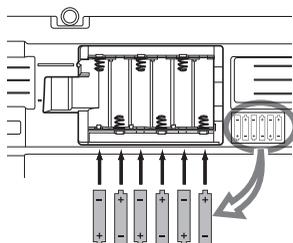
Cet instrument nécessite six piles de format « AA » alcalines (LR6) ou au manganèse (R6) ou bien au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles Ni-MH rechargeables). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument car les autres types de piles risquent d'amoinrir les performances sur piles de l'appareil.

■ Installation des piles

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier, et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement ou de transfert ou des données déjà enregistrées ou transférées.
- Modifiez le réglage de l'instrument selon le type de pile utilisé (Battery Type, page 42).

Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles déjà rechargées.

NOTE

- Cet instrument n'autorise pas le chargement des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

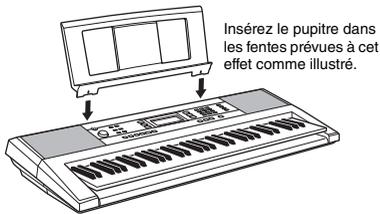
■ Configuration du type de pile

Après avoir installé des piles neuves dans l'instrument et mis celui-ci sous tension, prenez soin de définir Battery Type (Type de pile) correctement (rechargeable ou non) à l'aide de la fonction 046 (page 42).

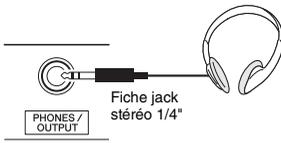
AVIS

- La non-configuration de l'option Battery Type risque de raccourcir la durée de vie des piles. Par conséquent, veillez à régler correctement ce paramètre.

Utilisation du pupitre



Raccordement d'un casque (vendu séparément) ou d'un équipement audio externe



Vous pouvez brancher dans cette prise n'importe quel casque stéréo doté d'une fiche jack stéréo 1/4" pour contrôler la sortie du son en toute facilité. Les haut-parleurs sont automatiquement désactivés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise [PHONES/OUTPUT] sert également de sortie externe. Vous pouvez brancher la prise [PHONES/OUTPUT] sur un ordinateur, un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un enregistreur ou tout autre équipement audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers cet appareil.

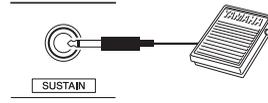
⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas l'instrument, le périphérique ou le casque pendant une période prolongée à un volume élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager votre ouïe de façon permanente. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, réglez le volume de tous les périphériques concernés sur le niveau minimum, puis mettez-les hors tension.

AVIS

- Lorsque le son de l'instrument est émis en sortie vers un équipement externe, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'équipement externe. Procédez en sens inverse pour la mise hors tension.

Raccordement d'un sélecteur au pied à la prise [SUSTAIN]



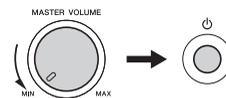
Vous pouvez obtenir un maintien naturel tandis que vous jouez en appuyant sur le sélecteur au pied (FC5/FC4A, vendu séparément), branché sur la prise [SUSTAIN].

NOTE

- Avant de mettre l'instrument sous tension, vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement sur la prise [SUSTAIN].
- N'appuyez pas sur le sélecteur au pied lors de la mise sous tension de l'instrument, car cela a pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur et d'inverser son fonctionnement.
- La fonction de maintien n'affecte ni les sonorités partagées (page 17) ni le style (accompagnement automatique, page 22).

Mise sous/hors tension de l'instrument

- 1 Tournez le cadran [MASTER VOLUME] vers le bas pour régler le volume sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Ajustez le réglage du cadran [MASTER VOLUME] tout en jouant au clavier. Pour mettre l'instrument hors tension, appuyez à nouveau sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pendant une seconde.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur, et ce, même si l'alimentation est coupée, une faible quantité d'électricité est toujours consommée par l'instrument. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'instrument pendant un certain temps, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

Fonction Auto Power Off

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est réglé sur 30 minutes.

■ Pour définir le délai avant la mise hors tension automatique :

Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication « AutoOff » (Mise hors tension automatique)(fonction 045, page 42) apparaisse, puis servez-vous des touches [+] ou [-] pour sélectionner la valeur souhaitée.

Réglages : OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutes)
Valeur par défaut : 30 (minutes)

■ Pour désactiver la fonction Auto Power Off :

Mettez l'instrument hors tension, puis appuyez sur l'interrupteur [ON] (Veille/Marche) afin de le remettre sous tension tout en maintenant la touche la plus basse du clavier enfoncée. Vous pouvez désactiver la fonction Auto Power Off en sélectionnant « Off » pour le numéro de fonction 045 (page 42).



NOTE

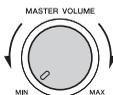
- Les données et les réglages sont généralement conservés, même après la mise hors tension de l'instrument. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 43.

AVIS

- Selon l'état de l'instrument, il est possible que l'alimentation ne puisse pas être coupée automatiquement, même après écoulement du délai spécifié. Mettez toujours l'instrument hors tension manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps en restant connecté à un périphérique externe tel qu'un amplificateur, un haut-parleur ou un ordinateur, veillez à suivre les instructions du mode d'emploi pour le mettre hors tension, ainsi que les périphériques connectés, afin d'éviter d'endommager ces derniers. Si vous ne souhaitez pas que l'instrument s'éteigne automatiquement lorsqu'il est connecté à un périphérique, désactivez la fonction Auto Power Off.

Réglage du volume

Dès que vous commencez à jouer au clavier, servez-vous du cadran [MASTER VOLUME] afin de régler le volume d'ensemble du son émis.



ATTENTION

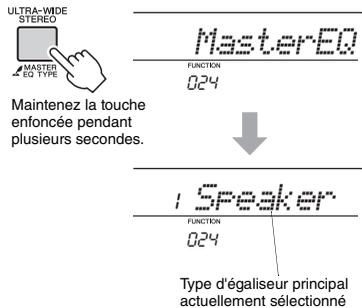
- L'utilisation de cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée peut avoir de sérieuses incidences sur votre acuité auditive.

Sélection d'un réglage de l'égaliseur à même d'optimiser le son

Six réglages d'égaliseur (EQ) principal permettent d'obtenir un son optimal lors de l'écoute via les différents systèmes de reproduction disponibles : haut-parleurs internes de l'instrument, casque ou système d'enceintes externes.

1 Maintenez la touche [ULTRA-WIDE STEREO] enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « 024 MasterEQ » (fonction 024, page 41).

La mention « MasterEQ » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes, suivie de celle du type d'égaliseur principal actuellement sélectionné.



2 Utilisez la touche [+] ou [-] pour sélectionner le type d'égaliseur principal de votre choix.

Types d'égaliseur principal

1	Speaker (Haut-parleur)	Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.
2	Headphone (Casque)	Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.
3	Boost (Accentuation)	Propose un son plus puissant.
4	Piano	Idéal pour des performances solo au piano.
5	Bright (Brillant)	Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus brillant.
6	Mild (Léger)	Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.

Modification de la réponse au toucher du clavier

Vous avez la possibilité de spécifier la réponse au toucher (la manière dont le son répond à la force de votre jeu). Cela peut se faire à l'aide de la fonction 007 (page 40).

Éléments de l'écran et opérations de base

Éléments de l'écran

Morceau/Sonorité/Style

Indiquent les conditions de fonctionnement de l'instrument.

SONG
VOICE
STYLE

Indication relative à la fonction Lesson

Cette zone indique que la fonction Lesson est en état d'activation.

||||| Keys To Success (page 31)
PHRASE Phrase Repeat (page 34)
☆☆☆ Indique l'état de réussite (page 32) de la leçon Key To Success.

État d'activation/désactivation

Pour qu'une indication apparaisse, la fonction correspondante doit être activée.

TOUCH ... Touch Response (page 14)
WIDE ... Ultra-Wide Stereo (page 18)
ACMP ... Accompagnement automatique (page 22)
SPLIT ... Split (page 17)
DUAL ... Dual (page 17)
HARMONY ... Harmony (page 19)
ARPEGGIO ... Arpeggio (page 19)
DUO ... Duo (page 21)

Partition

La partition affiche généralement les notes que vous jouez au clavier. Cependant, elle peut également indiquer les notes et les accords en cours de reproduction en cas d'activation de l'option Song Lesson (Leçon de morceau), ou encore les notes de l'accord que vous spécifiez lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 26).

NOTE

- Toutes les notes situées au-dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par la mention « 8va ».
- Dans le cas de quelques accords spécifiques, il est possible que toutes les notes n'apparaissent pas à l'écran, en raison du manque d'espace.

Accord

Indique l'accord actuellement reproduit dans la plage d'accompagnement automatique (page 22) du clavier ou spécifié via la reproduction de morceau.

Mesure ou Fonction

Indique généralement le numéro de la mesure actuelle du style ou du morceau actuellement sélectionné. Lorsque la touche [FUNCTION] (page 40) est utilisée, indique le numéro de la fonction.

Affichage du clavier

Indique les notes actuellement jouées. Indique les notes de la mélodie ou de l'accord d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson est utilisée. Indique également les notes d'un accord, soit lors de la reproduction d'un accord, soit lors de l'utilisation de la fonction Dictionary.

État des pistes de morceau

Indique l'état d'activation/désactivation de la reproduction de morceau ou de la piste cible de l'enregistrement de morceau (pages 29, 38).

R **Allumé** : la piste contient des données
R **Éteint** : la piste est assurée ou ne contient pas de données
R **Clignotant** : la piste est sélectionnée en tant que piste d'enregistrement

Temps

Indique le temps actuel de la reproduction.

Opérations de base

Avant d'utiliser l'instrument, il peut s'avérer utile de vous familiariser avec les commandes de base détaillées ci-après, qui permettent de sélectionner les éléments et de modifier les valeurs.

■ Touches numériques

Utilisez les touches numériques pour saisir directement un élément ou une valeur. Si le numéro concerné commence par un ou deux zéros, vous pouvez omettre ceux-ci.

Exemple : Sélection de la sonorité 003, Harpsichord.

Appuyez sur les touches numériques [0], [0] et [3] ou simplement sur [3].

■ Touches [-] et [+]

Appuyez brièvement sur la touche [+] pour augmenter la valeur d'1 unité ou sur la touche [-] pour la diminuer d'1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer de manière continue la valeur dans la direction correspondante.

Appuyez brièvement pour diminuer la valeur.

Appuyez brièvement pour augmenter la valeur.

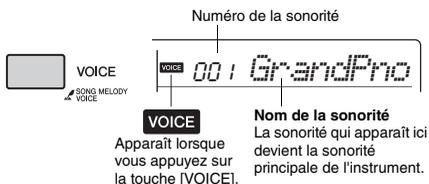
Reproduction de diverses sonorités d'instrument

Outre le piano, l'orgue et d'autres instruments à clavier traditionnels, cet instrument vous propose une riche variété de sonorités, notamment de guitare, de basse, d'instruments à cordes, de saxophone, de trompette, de batterie et de percussions, ainsi que des effets sonores. Vous disposez ainsi d'une vaste palette de sons musicaux.

Sélection d'une sonorité principale

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Sonorité).

Le numéro et le nom de la sonorité s'affichent.



2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Reportez-vous à la liste des sonorités en page 58.



3 Jouez au clavier.



Types de sonorités présélectionnées

001–196	Sonorités d'instrument (y compris les effets sonores)
197–214 (Kit de batterie)	Divers sons de batterie et de percussion sont attribués à des touches individuelles, via lesquelles ils peuvent être reproduits. Vous trouverez des détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de batterie dans la liste des kits de batterie à la page 64.
215–234	Les arpèges sont automatiquement reproduits dès que vous jouez au clavier. (page 19).
235–573	Sonorités XGlite (page 61)
000	One Touch Setting La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement la sonorité la mieux adaptée au style ou au morceau choisi (sauf pour les données de morceau transmises via la prise [AUX IN]). Il vous suffit de sélectionner le numéro de sonorité « 000 » pour activer cette fonction.

Reproduction de la sonorité « Grand Piano »

Si vous souhaitez réinitialiser les différents réglages sur leur valeur par défaut afin de jouer simplement un son de piano, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



La sonorité « 001 Grand Piano » est automatiquement sélectionnée en tant que sonorité principale.

Utilisation du métronome

Cet instrument dispose d'un métronome intégré, autrement dit d'un dispositif qui permet de maintenir le rythme sur un tempo précis, ce qui est fort utile pour s'exercer.

1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.



2 Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME].

Pour modifier le tempo :

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément Tempo, puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].



Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le tempo par défaut.

Pour régler le type de mesure :

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « TimeSigN » (Type de mesure) (fonction 036, page 42), puis utilisez les touches numériques.

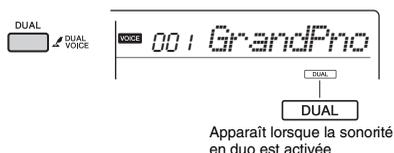
Pour régler le volume du métronome :

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la fonction 038 (page 42).

Superposition d'une sonorité en duo

Outre la sonorité principale, il est possible de superposer une autre sonorité sur l'ensemble du clavier, appelée « Dual Voice » (Sonorité en duo).

1 Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la fonction Dual.



2 Appuyez à nouveau sur la touche [DUAL] pour désactiver la fonction Dual.

Pour sélectionner une autre sonorité en duo :

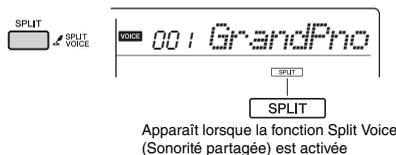
Bien que l'activation de la fonction Dual sélectionne une sonorité en duo adaptée à la sonorité principale actuellement sélectionnée, vous pouvez facilement choisir une autre sonorité en duo en appuyant sur la touche [DUAL] et en la maintenant enfoncée de façon à appeler « D.Voice » (Sonorité en duo) (fonction 012, page 41), puis en utilisant les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].

Reproduction d'une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier

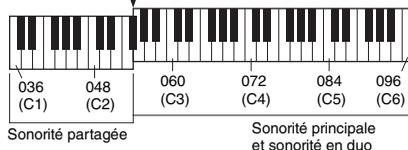
En partageant le clavier en deux plages distinctes, vous avez la possibilité de jouer deux sonorités différentes dans les sections à main gauche et à main droite.

1 Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split.

Le clavier est divisé en deux plages correspondant respectivement aux mains gauche et droite.



Point de partage ... réglage par défaut : 054 (F#2)



Vous pouvez jouer une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier tout en exécutant une sonorité principale et une sonorité en duo dans la section à main droite.

La touche la plus haute de la section à main gauche est appelée « point de partage » (fonction 006, page 40). Par défaut, le point de partage est défini sur la touche F#2, mais il est possible de modifier ce réglage.

2 Appuyez à nouveau sur la touche [SPLIT] pour désactiver la fonction Split.

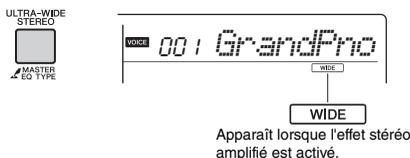
Pour sélectionner une autre sonorité partagée :

Appuyez sur la touche [SPLIT] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « S.Voice » (Sonorité partagée) (fonction 016, page 41), puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-].

Reproduction d'un son amélioré et plus spacieux (Effet Ultra-Wide Stereo)

Vous pouvez jouer au clavier avec un effet de son spacieux et plus ample, vous donnant la sensation d'écouter un son émis par des haut-parleurs externes en activant l'effet Ultra-Wide Stereo.

1 Appuyez sur la touche [ULTRA-WIDE STEREO] pour l'activer.



Le son se propage autour de vous, comme si le haut-parleur se trouvait séparé de l'instrument.

2 Appuyez à nouveau sur la touche [ULTRA-WIDE STEREO] pour la désactiver.

Pour sélectionner le type d'effet Ultra-Wide Stereo :

Appuyez sur la touche [ULTRA-WIDE STEREO] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « Wide » (Large) (fonction 025, page 41), puis utilisez les touches numériques.

Application d'effets au son

Cet instrument permet d'appliquer au son les effets répertoriés ci-après.

● **Reverb (Réverbération)**

Ajoute l'ambiance acoustique d'une salle de concert ou d'une boîte de nuit au son. Bien que le type de réverbération le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction 020 (page 41). Vous pouvez également définir la profondeur de réverbération à l'aide de la fonction 021 (page 41).

● **Chorus (Chœur)**

Rend le son de la sonorité plus riche, plus chaud et plus spacieux. Bien que le type de chœur le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction 022 (page 41).

● **Panel Sustain (Maintien via le panneau**

L'activation du paramètre Sustain (Maintien) de la fonction 023 (page 41) permet d'ajouter automatiquement un maintien fixe aux sonorités du clavier. La fonction de maintien peut également être librement appliquée à l'aide du sélecteur au pied (vendu séparément, page 13).

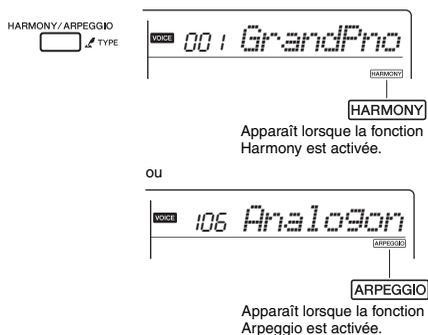
NOTE

- Même en cas d'activation de la fonction Panel Sustain, le maintien ne s'appliquera pas à toutes les sonorités.

Ajout d'un effet Harmony ou Arpeggio

Vous pouvez ajouter des notes d'harmonie ou des notes arpégées à la sonorité principale. En spécifiant le type d'harmonie, vous avez la possibilité d'appliquer des parties d'harmonie, en duo ou en trio, ou bien encore d'ajouter du trémolo ou des effets d'écho au son de la sonorité principale ou de la sonorité en duo en cours de reproduction. De la même manière, lorsque l'élément Arpeggio Type (Type d'arpège) est sélectionné, des arpèges (accords brisés) sont automatiquement reproduits dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. Vous pouvez, par exemple, jouer un accord parfait (fondamentale, tierce, quinte) et la fonction Arpeggio se chargera de générer automatiquement une variété très intéressante de phrases arpégées. Cette fonction peut être utilisée de manière créative à la fois dans la production musicale et les performances.

1 Appuyez sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO] pour activer la fonction Harmony ou Arpeggio.



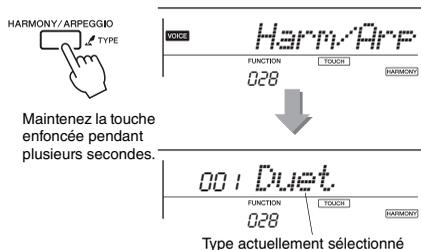
Lorsque la fonction Harmony ou Arpeggio est activée, la plus appropriée des deux sera choisie pour accompagner la sonorité principale actuellement sélectionnée.

Si vous voulez sélectionner un type spécifique, faites-le par le biais des étapes 2 et 3 décrites ci-dessous.

NOTE

- L'effet Harmony ne peut être ajouté qu'aux sonorités principales.
- La fonction Arpeggio est automatiquement activée lorsque vous sélectionnez un numéro de sonorité compris entre 215 et 234.
- Lorsque vous sélectionnez un élément Harmony Type portant un numéro compris entre 001 et 005, l'effet d'harmonie ne sera ajouté à la mélodie jouée de la main droite que si vous activez le Style (page 22) et interprétez des accords dans la plage d'accompagnement automatique du clavier.

2 Maintenez la touche [HARMONY/ARPEGGIO] enfoncée pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que l'élément « Harm/Arp » (Harmonie/Arpège) (fonction 028, page 41) s'affiche à l'écran. La mention « Harm/Arp » s'affiche pendant quelques secondes, suivie du type d'effet correspondant actuellement sélectionné.



3 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-] pour sélectionner le type souhaité.

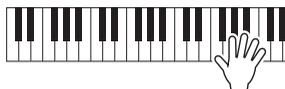
Lorsque vous souhaitez spécifier un élément Harmony Type, reportez-vous à la liste des types d'harmonie de la page 71 ; pour spécifier un élément Arpeggio Type, consultez la liste des types d'arpège à la page 72.

NOTE

- Lors de la reproduction d'un élément Arpeggio Type numéroté entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous comme sonorité principale.
 - 143–173: sélectionnez une sonorité de batterie (comprise entre les numéros de sonorité 197 et 206).
 - 174 (China) : sélectionnez « StaKit1 + Chinese Perc » (Sonorité n° 207).
 - 175 (Indian) : sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 208) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 209).
 - 176 (Arabic) : sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 210).

4 Jouez une ou plusieurs notes au clavier pour lancer l'effet Harmony ou Arpeggio.

Lorsqu'un élément Harmony Type est sélectionné, vous pouvez appliquer une partie d'harmonie (en duo ou en trio, par exemple) ou encore un effet (trémolo ou écho) au son de la sonorité principale en cours de reproduction. De la même manière, lorsqu'un élément Arpeggio Type est sélectionné, des arpèges (accords brisés) sont automatiquement reproduits dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. La phrase arpégée varie en fonction du nombre de notes activées et de la section du clavier utilisée.



5 Pour désactiver la fonction Harmony ou Arpeggio, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO].

Modalités d'application des effets au son dans le cas des divers types disponibles

- Éléments Harmony Type numérotés de 001 à 005



Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique, après avoir activé la fonction Auto Accompaniment (page 22).

- Éléments Harmony Type numérotés de 006 à 012 (Trill)



Maintenez deux touches enfoncées.

- Éléments Harmony Type numérotés de 013 à 019 (Tremolo)



Maintenez les touches enfoncées.

- Éléments Harmony Type numérotés de 020 à 026 (Echo)



Jouez les notes.

- Éléments Arpeggio Type numérotés de 027 à 176

Lorsque la fonction Split est désactivée :



La fonction Arpeggio s'applique uniquement à la sonorité principale et à la sonorité en duo.

Lorsque la fonction Split est activée :



La fonction Arpeggio s'applique uniquement à la sonorité partagée.

NOTE

- Les arpegges ne peuvent pas être simultanément appliqués à la sonorité partagée, à la sonorité principale et à la sonorité en duo.
- La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 225 et 234 en tant que sonorité principale entraîne l'activation automatique des fonctions Arpeggio et Split.

Pour régler l'élément Harmony Volume (Volume de l'harmonie) :

Vous pouvez régler ce paramètre à l'aide de la fonction 029 (page 41).

Pour régler l'élément Arpeggio Velocity (Vélocité de l'arpège) :

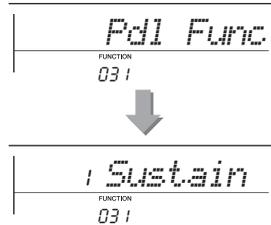
Vous pouvez régler ce paramètre à l'aide de la fonction 030 (page 41).

Maintien de la fonction Arpeggio Playback (Reproduction d'arpège) à l'aide du sélecteur au pied

Vous pouvez régler l'instrument de manière à maintenir la reproduction de l'arpège après le relâchement des notes, en appuyant sur le sélecteur au pied connecté à la prise [SUSTAIN].

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Pdl Func » (fonction 031) apparaisse à l'écran.

La mention « Pdl Func » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie du réglage actuellement sélectionné.



2 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-] pour sélectionner « Arp Hold » (Maintien de l'arpège).

Pour rétablir la fonction de sustain du sélecteur au pied, sélectionnez « Sustain ». Si vous préférez utiliser simultanément les deux fonctions de maintien et de sustain, optez pour « Hold+Sus ».



3 Essayez de jouer au clavier en ayant activé la reproduction de l'arpège via le sélecteur au pied.

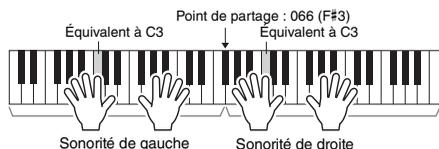
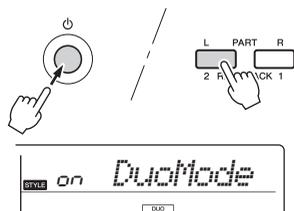
Appuyez sur les notes pour déclencher l'arpège, puis enfoncez le sélecteur au pied. La reproduction de l'arpège continue, même après que les notes ont été relâchées. Pour arrêter la reproduction de l'arpège, relâchez le sélecteur au pied.

Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)

Lorsque le mode Duo est activé, deux interprètes peuvent jouer ensemble sur l'instrument, en émettant le même son, sur la même plage d'octaves, à gauche pour l'un et à droite pour l'autre. Cette option est fort utile pour les applications d'apprentissage, dans lesquelles une personne (un enseignant, par exemple) exécute une performance modèle tandis que l'autre observe et s'exerce tout en étant assise à côté de la première personne.

1 Pour lancer l'instrument en mode Duo, maintenez la touche [L] enfoncée et appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de procéder à la mise sous tension.

L'indication « DuoMode » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes, et la touche F#3 devient le point de partage, qui divise le clavier en deux sections : une section pour la sonorité de gauche et une autre pour la sonorité de droite.



NOTE

- Les sections des sonorités de droite et de gauche du clavier sont spécifiées sur la même sonorité principale (Main Voice).
- En mode Duo, le point de partage ne peut pas être modifié et reste défini sur la touche F#3.

2 Une personne devrait jouer la section de la sonorité de gauche du clavier et une autre la sonorité de droite.

Sélection d'une sonorité

Sélectionnez une sonorité en exécutant les étapes 1 et 2 du paragraphe intitulé « Sélection d'une sonorité principale », à la page 16.

NOTE

- Lorsqu'une sonorité en duo est sélectionnée parmi les sonorités numérotées de 162 à 188, la section de la sonorité de gauche émet uniquement la sonorité principale.
- Certaines fonctions comme Lesson, Harmony/Arpeggio et Duo ne peuvent pas être utilisées en mode Duo.

Modalités de l'émission des sons en mode Duo

Les notes jouées dans la section de la sonorité de gauche du clavier sont émises via le haut-parleur de gauche tandis que les notes jouées dans la section de la sonorité de droite retentissent depuis le haut-parleur de droite, selon le réglage initial du mode Duo. Ce réglage de sortie peut être modifié via le réglage « VoiceOut » (Sortie de sonorité) (fonction 027, page 41).

- En mode Duo, le panoramique, le volume et les caractéristiques tonales du son stéréo peuvent différer de ceux qui prévalent en mode normal, du fait du réglage de VoiceOut sur « Separate » (page 41). Cette différence est particulièrement évidente sur les kits de batterie, car les touches d'un kit de batterie disposent chacune d'une position de panoramique stéréo spécifique.

Utilisation de la fonction de sustain en mode Duo

Le sustain peut être appliqué aux sections des sonorités de gauche et de droite en mode Duo de la même manière qu'il l'est normalement en utilisant l'une des méthodes suivantes lorsque le mode Duo est choisi comme mode habituel.

- Appuyez sur le sélecteur au pied (page 13) connecté à la prise [SUSTAIN].
- Activez la fonction « Sustain » (Maintien) (fonction 023, page 41).

NOTE

- La fonction de sustain ne peut s'appliquer séparément aux sections des sonorités de gauche et de droite.
- Lorsque l'option Panel Sustain (Maintien via le panneau) est activée, le réglage du maintien est conservé même après la mise hors tension de l'instrument.

Reproduction de style en mode Duo

Bien que les fonctionnalités de style (accompagnement) ne puissent pas être toutes utilisées en mode Duo, il est possible de reproduire normalement la partie rythmique d'un style pendant la lecture des sonorités de gauche et de droite de manière tout à fait normale.

Enregistrement en mode Duo

Les sections des sonorités de droite et de gauche sont enregistrées sur la même piste.

3 Pour quitter le mode Duo, appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) afin de procéder à la mise hors tension puis remettez normalement l'instrument sous tension à nouveau.

Reproduction de styles

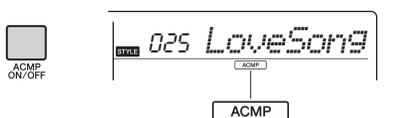
Cet instrument est doté d'une fonction d'accompagnement automatique qui reproduit les « styles » (accompagnement de rythme + basse + accords) adaptés à la musique que vous jouez. Vous pouvez choisir parmi un vaste choix de styles couvrant un large éventail de genres musicaux.

1 Appuyez sur la touche [STYLE], puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] et [-] pour sélectionner le style souhaité.

La liste des styles figure sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des styles (page 69).

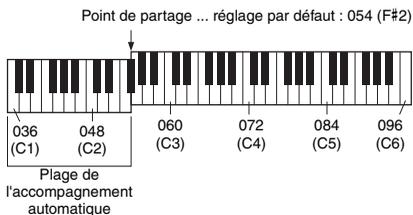


2 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.



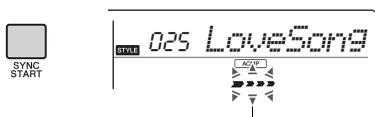
Cette icône apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

Cette opération transforme la partie du clavier située à gauche du point de partage (054 : F#2) en « plage de l'accompagnement automatique », exclusivement affectée à la spécification des accords.



La touche la plus haute de la plage d'accompagnement automatique est appelée « point de partage ». Par défaut, elle est définie sur la touche F#2 à l'aide de la fonction 006 (page 40).

3 Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Synchro Start.

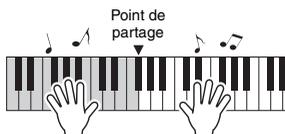


Clignote lorsque la fonction Sync Start est activée.

4 Jouez un accord dans la plage de l'accompagnement automatique pour lancer la reproduction.

Jouez une mélodie de la main droite et des accords de la main gauche.

Pour obtenir des informations détaillées sur les accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction du style » (page 25) ou utilisez la fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) (page 26).



5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.



Vous pouvez ajouter à la reproduction de style une introduction, une coda ou des variations rythmiques en utilisant les sections disponibles. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 24.

Pour reproduire la partie rythmique uniquement

Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] (sans appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] à l'étape 2), seule la partie rythmique sera reproduite, et vous pourrez jouer la mélodie sur toute la plage du clavier.

NOTE

- Dans la mesure où les styles de la catégorie Pianist (150–158) ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme seul. Lors de la reproduction de ces styles, assurez-vous d'effectuer correctement les étapes 2-4 de cette page.

Réglage du paramètre Style Volume

Le réglage du paramètre Style Volume (Volume de style) permet d'ajuster la balance de volume entre la reproduction de style et votre propre performance au clavier. Vous pouvez régler le volume à l'aide de la fonction 001 (page 40).

Utilisation de la base de données musicale

Si vous rencontrez des difficultés pour identifier et sélectionner le style et la sonorité recherchés, n'hésitez pas à vous servir de cette fonctionnalité. Il vous suffit de sélectionner votre genre de musique préféré dans la base de données musicale pour appeler les réglages les mieux adaptés à celui-ci.

1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE].

L'accompagnement automatique et le début synchronisé sont alors automatiquement activés.



2 Servez-vous des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-] pour sélectionner la base de données musicales souhaitée.

Cette opération appelle les réglages de panneau tels que la sonorité et le style enregistrés dans la base de données musicale choisie. Le nom de la catégorie de la Liste des bases de données musicales est indiqué sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des bases de données musicales (page 70).

3 Jouez au clavier comme indiqué aux étapes 4–5 de la page 22.

Enregistrement d'un fichier de style

Outre les styles présélectionnés, vous pouvez enregistrer un fichier de style externe (fichier « .sty » transféré depuis un ordinateur) en tant que style n° 159. Ce fichier sera utilisé de la même façon que les styles présélectionnés.

1 Transférez le fichier de style (*.sty) depuis un ordinateur vers l'instrument à l'aide de Musicsoft Downloader.

Pour obtenir des instructions, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 5) sur le site Web. Vous pouvez transférer plusieurs styles sur cet instrument même si un seul style peut être enregistré sous le numéro de style 159.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « StyleReg » (Enregistrer style) (fonction 008, page 40) apparaisse.



Au bout de quelques secondes, le nom d'un fichier de style enregistrable s'affiche.

3 Si nécessaire, sélectionnez le style souhaité à l'aide de la touche [+] ou [-].

4 Appuyez sur la touche [0].

Un message de confirmation de l'opération d'enregistrement apparaît.

5 Appuyez sur la touche [+ / YES] (Oui) pour valider l'enregistrement du fichier.

Variations de style — Sections

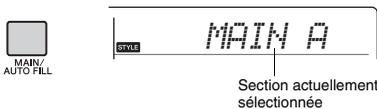
Chaque style comporte plusieurs « sections », qui vous permettent de faire varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau que vous jouez. Ces instructions s'appuient sur un exemple type d'utilisation des sections.



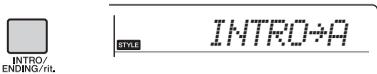
1-3

Identique aux étapes 1-3 de la page 22.

4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] afin de sélectionner Main A ou Main B.



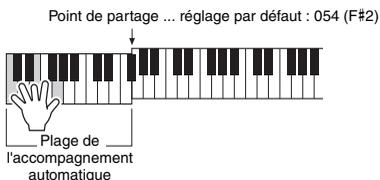
5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



Vous êtes désormais prêt à démarrer la reproduction du style à partir de la section Intro.

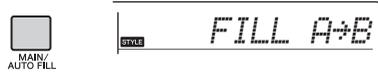
6 Interprétez un accord de la main gauche afin de lancer la reproduction de l'intro.

Dans cet exemple, interprétez un accord en C majeur (comme illustré ci-dessous). Pour obtenir des informations détaillées sur la saisie d'accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction du style » à la page 25.

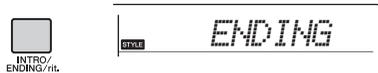


7 À la fin de l'intro, jouez au clavier en fonction de l'avancement du morceau que vous interprétez.

Exécutez des accords à l'aide de la main gauche tout en interprétant des mélodies de la main droite, puis appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] selon les besoins. La sélection de la section bascule sur Fill-in (Variation rythmique), puis sur Main A ou Main B.



8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



La section bascule sur la coda. Au terme de la coda, la reproduction du style s'arrête automatiquement. Vous pouvez ralentir progressivement la coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] durant la reproduction de la coda.

Modification du tempo

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément tempo, puis utilisez les touches [-] et [+] afin de régler la valeur de tempo souhaitée.



Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser le tempo du style ou du morceau actuellement sélectionné sur sa valeur par défaut.

Utilisation de la fonction Tap (Tapotement)

Pendant la reproduction de morceau ou de style, appuyez deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité en vue de modifier ce dernier. Tandis que la reproduction du morceau ou du style est à l'arrêt, tapotez plusieurs fois sur la touche [TEMPO/TAP] afin de démarrer la reproduction au tempo de votre choix, quatre fois pour un morceau ou un style à 4 temps, et trois fois pour un morceau ou un style à 3 temps.



Types d'accords pour la reproduction de style

Pour les utilisateurs novices en matière d'accords, ce tableau indique de façon claire comment jouer les accords les plus courants dans la plage de l'accompagnement automatique du clavier. Dans la mesure où il existe un grand nombre d'accords utiles et variés, qui sont utilisés en musique de multiples façons, il est préférable de se reporter aux recueils d'accords disponibles dans le commerce pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.

★ indique la note fondamentale.

Majeur	Mineur	Septième	Septième mineure	Septième majeure
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

• Il est également possible d'utiliser des inversions en position de « note fondamentale », à l'exception des suivantes : m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), sus2.

• L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes sont omises.

• Les accords sus2 sont indiqués par le nom de la note fondamentale uniquement.

• Lorsque vous jouez un accord non reconnu par l'instrument, rien ne s'affiche à l'écran. Dans ce cas, seules les parties rythmiques et de basse sont reproduites.

Easy Chords (Accords faciles)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier en utilisant seulement un, deux ou trois doigts.

Pour la note fondamentale en « C »



Pour jouer un accord majeur
Appuyez sur la note fondamentale (★) de l'accord.



Pour jouer un accord mineur
Appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.



Pour jouer un accord de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale et la touche blanche de gauche la plus proche de celle-ci.



Pour jouer un accord mineur de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

La fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) peut vous être fort utile lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre à le jouer rapidement.

- 1 Appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « Dict ».
- L'élément « Dict. » apparaît à l'écran.

- 1 LISTENING
- 2 TIMING
- 3 WAITING
- CHORD DICT.

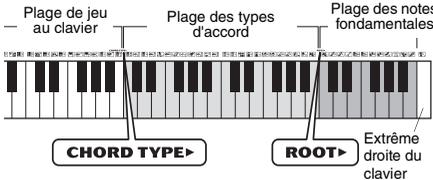


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.



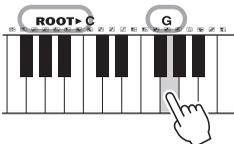
Cette opération entraîne la division du clavier en trois plages distinctes, illustrées ci-dessous.

- La plage située à droite de la section « ROOT ► » (Note fondamentale) : Cette plage vous permet de spécifier la note fondamentale de l'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage comprise entre « CHORD TYPE ► » (Type d'accord) et « ROOT ► » : Cette plage vous permet de spécifier le type d'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage située à gauche de la section « CHORD TYPE ► » : Cette plage vous permet de jouer et de vérifier l'accord spécifié dans les deux plages ci-dessus.

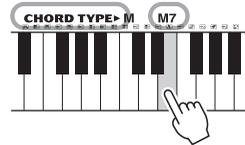


- 2 À titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G (sol)).

- 2-1. Appuyez sur la touche « G » dans la section du clavier située à droite de « ROOT ► », afin d'afficher « G » comme note fondamentale.



- 2-2. Appuyez sur la touche « M7 » dans la section située entre « CHORD TYPE ► » et « ROOT ► ». Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran de manière fort commode, à la fois sous forme de notation et sur le schéma représentant le clavier.



Nom de l'accord (type et note fondamentale)



Notation de l'accord / Notes individuelles de l'accord (clavier)

- Pour appeler les inversions possibles de l'accord, appuyez sur les touches [+]/[-].

NOTE

- À propos des accords majeurs : les accords majeurs simples sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, « C » fait référence à C majeur. Cependant, pour spécifier ici des accords majeurs, vous devez sélectionner « M » (majeur) après avoir appuyé sur la note fondamentale.
- Les accords suivants ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary : 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5 et sus2.

- 3 Essayez de jouer un accord dans la plage située à gauche de « CHORD TYPE ► » en vérifiant les indications fournies par la notation et le schéma du clavier qui s'affichent à l'écran. Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

Reproduction de morceaux

Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les morceaux internes ou utiliser ceux-ci en combinaison avec n'importe quelle fonction (Lesson, par exemple).

● Catégorie des morceaux

Les morceaux sont organisés selon les catégories répertoriées ci-dessous.

SONG

001 ~ TOP PICKS

004 ~ LEARN TO PLAY

020 ~ FAVORITE

051 ~ FAVORITE WITH STYLE

071 ~ INSTRUMENT MASTER

080 ~ PIANO REPERTOIRE

103 ~ CHORD STUDY

115 ~ CHORD PROGRESSION

155 ~ USER SONG

160 ~ FLASH MEMORY

- Ces morceaux de démonstration présentent les différents sons de l'instrument.
- Ces morceaux sont proposés en deux variantes : une version simplifiée que les débutants peuvent facilement jouer et une version plus difficile.
- Nous avons sélectionné des chansons folkloriques du monde entier, transmises de génération en génération ainsi qu'un certain nombre de chefs-d'œuvre de la musique classique. Essayez d'interpréter ces morceaux en jouant la mélodie de la main droite.
- Goûtez au plaisir d'exécuter un morceau avec un style d'accompagnement (données d'accompagnement automatique). (Les leçons « Keys to Success » sont conçues pour vous aider d'abord à maîtriser la mélodie de la main droite, puis à apprendre les notes fondamentales des accords de la main gauche.)
- Ces morceaux concernent des instruments solos autres que le piano et vous permettent de jouer d'autres sonorités instrumentales avec un accompagnement orchestral.
- Ces morceaux comprennent de célèbres compositions pour piano, en provenance de tous les pays du monde. Interprétez-les en solo ou avec un accompagnement orchestral pour en apprécier les superbes sonorités pianistiques résonantes.
- Vous pourriez ainsi écouter et apprécier le son des accords et des progressions d'accords faciles tout en jouant au clavier, en suivant les indications de l'affichage LCD.
- Apprenez à jouer des accords en reproduisant des morceaux comportant des progressions d'accords fondamentaux simples à exécuter.
- Morceaux (morceaux utilisateur) que vous enregistrez vous-même).
- Morceaux transférés depuis un ordinateur (reportez-vous au document intitulé « Computer-related operations », page 5)

Écoute d'un morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO] pour reproduire les morceaux de démonstration dans l'ordre.



Lorsque les morceaux numérotés de 001 à 003 sont reproduits en séquence et que la lecture du dernier morceau 003 est achevée, la reproduction reprend à partir du premier morceau 001 et se poursuit en continu. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [DEMO].

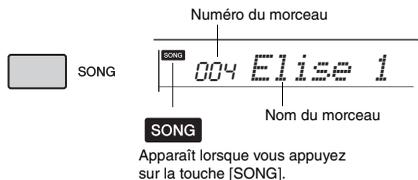
NOTE

- Vous pouvez sélectionner un morceau à l'aide de la touche [+], après avoir appuyé sur la touche [DEMO]. Pour revenir au début du morceau sélectionné, appuyez sur la touche [-].

Sélection et reproduction d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau souhaité.

Reportez-vous à la Liste des morceaux (page 67).



2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP].



Pour modifier le tempo :

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 24.

Réglage du volume du morceau

Vous pouvez ajuster le volume du morceau de façon à régler la balance de volume entre la reproduction de morceau et votre propre performance au clavier. Vous pouvez régler le volume à l'aide de la fonction 002 (page 40).

Reproduction BGM

Par défaut, l'activation de la touche [DEMO] entraîne la reproduction répétée des trois morceaux de démonstration internes uniquement. Vous pouvez modifier ce réglage afin de reproduire automatiquement, par exemple, tous les morceaux internes, de manière à utiliser l'instrument comme une source de musique de fond.

1 Maintenez la touche [DEMO] enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'élément « DemoGrp » (Groupe de démos) (fonction 042 ; page 42) apparaît quelques secondes à l'écran, suivi de la cible de la reproduction répétée actuellement sélectionnée.



2 Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner un groupe pour la reproduction.

Demo	Morceaux présélectionnés (001–003)
Preset	Tous les morceaux présélectionnés (001–102)
User	Tous les morceaux utilisateur (155–159)
Download	Tous les morceaux transférés depuis un ordinateur (160–)

NOTE

- Les morceaux de démonstration sont reproduits lorsqu'aucune donnée de morceaux utilisateur ou de morceaux téléchargés n'existe.

3 Appuyez sur la touche [DEMO] pour démarrer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] ou sur la touche [START/STOP].

Reproduction aléatoire de morceau

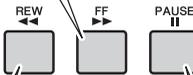
Lorsque la fonction Demo Group (ci-dessus) est réglée sur une valeur autre que « Demo », vous pouvez modifier l'ordre de la reproduction entre ordre numérique et ordre aléatoire à l'aide de la touche [DEMO]. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « PlayMode » (Mode de reproduction) (fonction 043 ; page 42) s'affiche. Sélectionnez ensuite « Normal » ou « Random » (Aléatoire).

Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux

Ces fonctions de l'instrument sont identiques aux commandes d'un lecteur audio. Elles vous permettent de procéder respectivement à une avance rapide (FF), à un retour rapide (REW) ou à une pause momentanée (PAUSE) au cours de la reproduction du morceau.

Avance rapide

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour avancer rapidement jusqu'à un point ultérieur du morceau.



Retour rapide

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour revenir rapidement sur un point antérieur du morceau.

Pause

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour introduire une pause à un point donné du morceau et appuyez à nouveau dessus pour reprendre l'exécution à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

NOTE

- Lorsque la répétition d'un segment A-B est définie, les fonctions de retour rapide et d'avance rapide s'appliquent uniquement à la plage comprise entre A et B.
- Les commandes [REW], [FF] et [PAUSE] ne peuvent pas être utilisées durant la reproduction d'un morceau à l'aide de la touche [DEMO].

Changement de la sonorité de la mélodie

Vous pouvez remplacer la sonorité de la mélodie d'un morceau par n'importe quelle autre sonorité de votre choix.

- 1 Sélectionnez un morceau.
- 2 Sélectionnez la sonorité souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

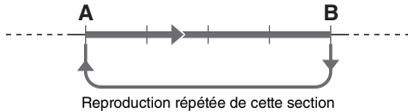
La mention « SONG MELODY VOICE » (Sonorité de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes et la sonorité sélectionnée remplace alors la sonorité d'origine de la mélodie.

NOTE

- La sélection d'un autre morceau annulera le changement de sonorité de la mélodie.
- Vous ne pouvez pas changer la sonorité de la mélodie d'un morceau utilisateur.

A-B Repeat

Vous avez la possibilité de configurer la reproduction répétée d'une section spécifique du morceau en réglant le point A (point de début) et le point B (point de fin) du segment en question par incréments d'une mesure.



- 1 Lancez la reproduction du morceau (page 27).
- 2 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de début, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour définir le point A.
- 3 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de fin, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] afin de définir le point B.
La partie A-B spécifiée dans le morceau est désormais reproduite de façon répétée.



NOTE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat lorsque le morceau est à l'arrêt. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] sur chacun des points définis, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de début « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

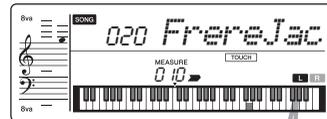
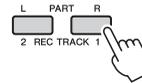
- 4 Pour annuler la reproduction répétée, appuyez sur la touche [A-B REPEAT].
Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un autre mode Song.

Activation et désactivation de chaque partie

Comme indiqué au-dessus des touches de panneau (voir ci-dessous), les morceaux autres que ceux portant les numéros compris entre 115 et 154 comprennent deux parties, que vous pouvez activer ou désactiver séparément en appuyant sur la touche L ou R correspondante.



Allumé : la piste contient des données

Éteint : la piste est assourdie ou ne contient pas de données

En activant ou en désactivant les parties à main gauche et droite pendant la reproduction, vous pouvez écouter la partie activée ou vous exercer à jouer l'autre (partie désactivée) sur le clavier.

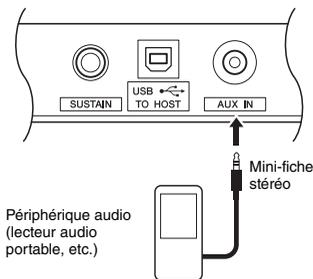
NOTE

- La sélection d'un autre morceau annule l'état d'activation ou de désactivation des parties.

Reproduction des sons d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument

Vous pouvez écouter le son d'un périphérique audio externe, tel qu'un lecteur de musique portable, via les haut-parleurs intégrés de l'instrument en le connectant avec un câble. Cela vous permet de jouer au clavier sur le morceau lu par le lecteur de musique.

- 1 Mettez le périphérique audio externe et l'instrument hors tension.
- 2 Connectez le périphérique audio à la prise [AUX IN] de l'instrument.
Pour établir la connexion à l'instrument, utilisez le câble doté d'une mini-fiche stéréo d'un côté et d'une fiche correspondant à la prise de sortie du périphérique audio externe de l'autre côté.



- 3 Mettez le périphérique audio externe, puis l'instrument sous tension.
- 4 Lancez la reproduction sur le périphérique audio externe connecté.
Le son du périphérique externe est émis via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.
- 5 Réglez la balance de volume entre le périphérique audio externe et l'instrument.
Si possible, ajustez en premier le niveau de reproduction du périphérique audio externe afin d'obtenir une balance optimale.

NOTE

- Vous pouvez régler le niveau du son entrant via le périphérique audio externe en appelant l'élément « AuxInVol » à l'aide de la fonction 003 (page 40) puis en vous servant des touches numériques et des touches [+] et [-].

- 6 Jouez au clavier en accompagnant le son du périphérique audio.
- 7 Au terme de votre performance, arrêtez la reproduction sur le périphérique audio.

ATTENTION

- Avant d'effectuer les connexions, mettez le périphérique audio externe et l'instrument hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, vous risquez d'endommager les appareils, de recevoir une décharge électrique ou de subir une perte d'audition irréversible.

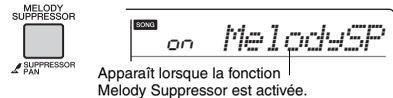
AVIS

- Une fois les connexions établies, mettez d'abord le périphérique audio externe sous tension, puis l'instrument. Procédez en sens inverse pour la mise hors tension.

Diminution du volume d'une partie mélodique (fonction Melody Suppressor)

Lorsque le son d'un périphérique audio externe est émis via l'instrument, vous pouvez couper le son de la partie mélodique de la reproduction stéréo ou en diminuer le volume. Vous pouvez utiliser cette fonction pour supprimer la partie mélodique, puis vous exercer à la jouer sur le clavier.

- 1 Lancez la reproduction sur le périphérique audio externe connecté.
- 2 Appuyez sur la touche [MELODY SUPPRESSOR] pour l'activer.



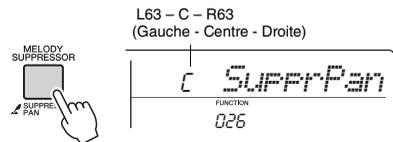
Apparaît lorsque la fonction Melody Suppressor est activée.

NOTE

- Si un périphérique audio externe n'est pas correctement connecté à la prise [AUX IN] de l'instrument, la fonction Melody Suppressor ne pourra pas être activée ou affichée à l'écran, même lorsque vous appuyez sur la touche [MELODY SUPPRESSOR].

Lorsque la mélodie ou le son vocal ne peut pas être supprimé(e) (ou abaissé(e)) comme prévu

- 1 Maintenez la touche [MELODY SUPPRESSOR] enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler l'élément « SupprPan » (Suppression de panoramique) (fonction 026, page 41) alors que la fonction Melody Suppressor est activée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

- 2 Réglez la position de balayage panoramique du son que vous cherchez à couper (ou à abaisser) à l'aide des touches [+] et [-].

NOTE

- Selon le contenu musical, il est possible que la mélodie ou le son vocal ne soit pas supprimé(e) tel qu'esponté, et ce même si la fonction Melody Suppressor est activée.

- 3 Appuyez à nouveau sur la touche [MELODY SUPPRESSOR] pour la désactiver.

Utilisation de la fonction Song Lesson

Vous pouvez vous entraîner sur les morceaux présélectionnés à l'aide des fonctions de leçons : « Keys to Success » (Clés du succès), « Listening, Timing, Waiting » et « Phrase Repeat ». La leçon « Keys to Success » vous aide à maîtriser un morceau, tandis que la leçon « Listening, Timing, Waiting » vous apprend d'abord à perfectionner le tempo, puis à jouer les notes correctes. La leçon « Phrase Repeat » vous permet de sélectionner une phrase spécifique du morceau et de vous entraîner à la jouer de manière répétée. Si vous n'êtes pas habitué au maniement d'un instrument à clavier, nous vous conseillerons de débiter avec la leçon « Keys to Success ». Vous pouvez vous reporter aux Recueil de morceaux (téléchargeables gratuitement). Pour obtenir le Song Book, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant : <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Téléchargement du Song Book

Pour utiliser la fonction Song Lesson, vous avez besoin des partitions proposées dans le Song Book (téléchargeable gratuitement). Pour obtenir ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web suivant : <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Keys to Success

Cette leçon vous permet de vous exercer à jouer des phrases individuelles du morceau (à chaque étape) jusqu'à maîtriser le morceau tout entier.

1 Préparez le Song Book.

Téléchargez le Song Book sur le site Web indiqué ci-dessus. Vous pouvez également vous reporter aux partitions de morceaux proposées à la fin de ce manuel.

Le nombre d'étapes et de parties de leçon (lesquelles sont préprogrammées) varie en fonction du morceau. Pour plus de détails, reportez-vous au Song Book.

NOTE

- Tous les morceaux prédéfinis numérotés de 004 à 102 (à l'exclusion des morceaux 001 à 003) et de 103 à 154 peuvent être utilisés sous ce mode, particulièrement ceux de la catégorie « LEARN TO PLAY » (Apprendre à jouer).

2 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

Aux fins de cet exemple, sélectionnez le morceau « Für Elise (Basic) » de la catégorie « LEARN TO PLAY », puis ouvrez la page correspondante du Song Book.



3 Appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS] pour lancer cette leçon.

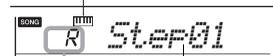
L'icône du clavier, « Step01 » (Étape 01) et la partie de leçon (« R », « L » ou « LR »)

apparaissent à l'écran, indiquant que vous êtes sur le point de commencer cette leçon à partir de zéro. Si vous avez déjà passé plusieurs étapes, le numéro de l'étape suivante apparaît sur l'écran.

LESSON
KEYS TO SUCCESS



Apparaît lorsque la fonction « Keys to Success » est activée



Partie de leçon

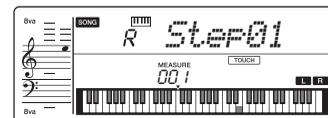
- R : Leçon pour main droite
- L : Leçon pour main gauche
- LR : Leçon pour les deux mains

Numéro de l'étape en cours

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer Lesson.

Au terme de l'introduction, la reproduction de l'étape en cours démarre.

START/STOP



NOTE

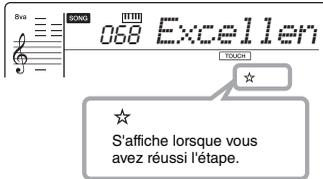
- Pour rendre l'exercice plus agréable, un arrangement spécial est appliqué à chaque morceau. De ce fait, le tempo de la reproduction peut sembler plus lent que celui d'origine.

5 Exercez-vous à jouer la phrase de l'étape actuelle.

Appuyez sur les notes en vous référant à la partition du Song Book et aux notes affichées sur l'écran.

6 Vérifiez votre évaluation pour l'étape actuelle.

Au terme de l'étape actuelle, votre performance est évaluée et la note attribuée (de 0-100) s'affiche à l'écran.



Une note comprise entre 0 et 59 signifie que vous n'avez pas réussi cette étape et que vous devriez la recommencer. Celle-ci redémarre automatiquement. Une note comprise entre 60 et 100 signifie que vous avez réussi cette étape et que vous pouvez passer à la suivante (laquelle démarre automatiquement).

NOTE

- Si vous avez choisi une partie à deux mains, vous ne pourrez réussir l'étape que lorsque vous jouez des deux mains, même si vous jouez très bien d'une main. Seul un message de type « L-part is Nice » (Partie gauche bien exécutée) apparaît à l'écran.

7 Exécutez les étapes 02, 03, 04, etc.

La dernière étape de chaque morceau vous fait répéter le morceau tout entier. Une fois que vous avez réussi toutes les étapes, le mode Keys to Success est automatiquement désactivé et la reproduction s'arrête.

NOTE

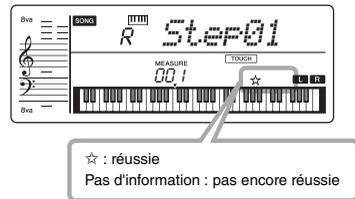
- Vous pouvez sélectionner une autre étape à l'aide des touches [+]/[-] au cours d'une leçon.

8 Pour arrêter cette leçon, appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS].

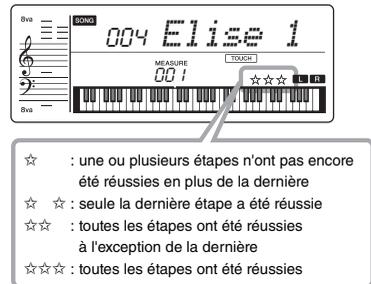
Vérification de l'état de réussite

Vous pouvez vérifier l'état de réussite de chaque morceau en sélectionnant un morceau et en passant en revue les différentes étapes.

● Lorsqu'une étape est sélectionnée



● Lorsqu'un morceau est sélectionné



Effacement de l'état de réussite

Vous pouvez supprimer les entrées relatives à l'état de réussite du morceau tout entier ou d'une étape spécifique.

● Pour supprimer les entrées concernant l'état de réussite pour toutes les étapes :

Sélectionnez le morceau souhaité, puis maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plusieurs secondes après avoir pris soin de désactiver le mode Keys to Success. Le message « Cleared » (Effacé) apparaît à l'écran.

● Pour supprimer l'entrée concernant l'état de réussite d'une étape donnée :

Sélectionnez le morceau souhaité, activez le mode Keys to Success, sélectionnez l'étape de votre choix, puis maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plusieurs secondes. Le message « Cleared » apparaît à l'écran.

NOTE

- Cette opération ne peut pas être exécutée en cours de reproduction.

Listening, Timing et Waiting

● Lesson 1 — Listening

Dans cette leçon, il n'est nul besoin de jouer au clavier. La mélodie et les accords modèles de la partie que vous avez sélectionnée retentissent automatiquement. Écoutez-les avec attention et retenez-les bien.

● Lesson 2 — Timing (Synchronisation)

Dans cette leçon, appliquez-vous simplement à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes, affichées à l'écran, qui retentiront.

● Lesson 3 — Waiting (Attente)

Au cours de cette leçon, essayez de jouer correctement les notes qui s'affichent à l'écran. La reproduction du morceau est suspendue tant que vous ne jouez pas la note correcte, et le tempo de la reproduction varie pour s'adapter à votre vitesse d'exécution.

NOTE

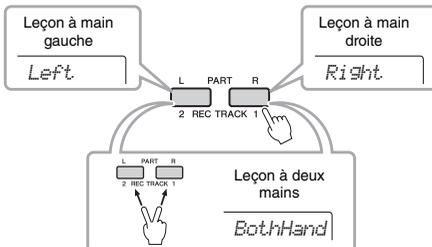
- Si vous souhaitez conserver un tempo de reproduction régulier pendant le déroulement de la fonction Lesson 3: Waiting, réglez le paramètre Your Tempo (Votre tempo) sur OFF via la fonction 041 (page 42).

1 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

NOTE

- La fonction Song Lesson peut également être appliquée aux morceaux transférés à partir d'un ordinateur (format SMF 0 uniquement) (page 43), mais pas aux morceaux utilisateur.

2 Appuyez sur une des touches [R] et [L] ou sur les deux pour sélectionner la partie sur laquelle vous voulez vous exercer.



NOTE

- Au cours de cette étape, l'indication « No LPart » (Pas de partie gauche) peut apparaître pour indiquer que le morceau actuellement sélectionné ne contient pas de partie pour la main gauche.

3 Appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour lancer la reproduction de Song Lesson.

En appuyant à plusieurs reprises sur cette touche, vous faites basculer le numéro de la leçon comme suit : 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → off → 1... Appuyez dès lors sur cette touche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le numéro de leçon souhaité apparaisse sur l'écran.

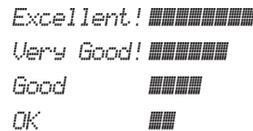


NOTE

- Vous pouvez modifier le mode Lesson en cours de reproduction en appuyant sur cette touche. Vous pouvez également interrompre la leçon à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].
- Le numéro de la sonorité principale passe à « 000 » (One Touch Setting, page 16) durant l'exécution de la fonction Lesson.

4 Lorsque la reproduction de la leçon arrive à son terme, vérifiez votre évaluation à l'écran.

La manière dont vous vous êtes acquitté des leçons « 2 Timing » et « 3 Waiting » est évaluée en fonction de quatre niveaux.



Une fois que l'écran d'évaluation disparaît, la leçon reprend depuis le début.

NOTE

- Lorsque vous changez la sonorité de la mélodie du morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut changer également (par unités d'une octave) en fonction de la sonorité sélectionnée.

NOTE

- Vous ne pouvez pas activer le mode Dual ou Split pendant les leçons.

5 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

NOTE

- Les morceaux numérotés de 115 à 154 ne sont pas compatibles avec les modes Listening, Timing, Waiting de la fonction Lesson.

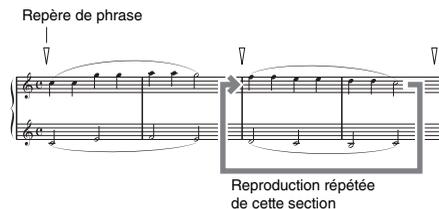
Combinaison des fonctions Keys to Success et Listening, Timing ou Waiting

Vous pouvez combiner la leçon Keys to Success (page 31) avec la leçon Listening, Timing ou Waiting (page 33).

- 1 Activez la leçon Keys to Success.**
Reportez-vous aux étapes 1–3 de la page 31.
- 2 Sélectionnez l'étape souhaitée à l'aide des touches [+] / [-], puis appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour sélectionner la leçon de votre choix.**
La reproduction de la leçon sélectionnée démarre en mode Keys to Success. Exercez-vous à jouer la phrase de l'étape actuelle via la leçon sélectionnée. En guise d'évaluation pour chaque étape, vous verrez simplement apparaître les messages « Timing is Nice » (Bonne synchro) ou « Play key is Nice » (Bon jeu de note). L'état de réussite n'est pas disponible.
- 3 Pour revenir au mode Keys to Success uniquement, appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour sélectionner « off ».**
- 4 Pour quitter le mode Lesson, appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS].**

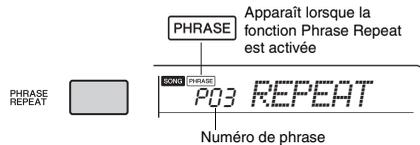
Phrase Repeat

Vous pouvez vous exercer à jouer une phrase difficile de manière répétée en sélectionnant un nombre donné de repères de phrase préprogrammés dans les morceaux présélectionnés (à l'exception des morceaux portant les numéros 001 à 003 et 103 à 154). Vous pouvez vérifier la localisation des repères de phrase dans le Song Book (page 5).



Entraînement sur une seule phrase

Tandis que le morceau est reproduit, appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] au niveau de la phrase sur laquelle vous souhaitez vous exercer. Le numéro de phrase correspondant s'affiche à l'écran et la reproduction répétée démarre au terme d'une introduction. Désactivez la partie L ou R (page 29), puis exercez-vous à jouer la phrase de manière répétée jusqu'à ce que vous en soyez satisfait.



Au cours de la reproduction répétée, vous pouvez sélectionner un autre numéro de phrase à l'aide de la touche [+] ou [-], de même que revenir à la reproduction normale en appuyant à nouveau sur la touche [PHRASE REPEAT].

Utilisation de la fonction Phrase Repeat avec Listening, Timing ou Waiting

Après avoir activé le mode Phrase Repeat, appuyez une, deux ou trois fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour lancer et utiliser la reproduction de la leçon avec Phrase Repeat. Si vous appuyez à nouveau plusieurs fois sur la même touche pour quitter le mode Lesson, la reproduction s'arrête et vous pouvez alors utiliser uniquement le mode Phrase Repeat.

NOTE

- Dans cet état, la fonction d'évaluation n'est pas disponible.

Entraînement sur deux phrases ou plus

La configuration d'une phrase A (point de départ) et d'une phrase B (point de fin) vous permet de vous exercer à jouer deux phrases ou plus de façon répétée. Lors de la reproduction en mode Phrase Repeat, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour assigner la phrase actuelle en tant que phrase A. Lorsque la reproduction atteint la phrase souhaitée, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] pour assigner la phrase B. « A-B Rep » apparaît sur l'écran et la reproduction répétée entre les phrases A et B démarre. Pour annuler ce réglage, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT].

NOTE

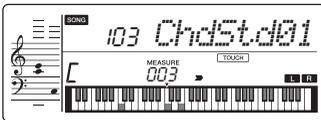
- Vous pouvez également régler les phrases A et B lorsque la reproduction est à l'arrêt, en sélectionnant le numéro de la phrase à l'aide des touches [+] et [-].
- Le fait de ne spécifier que la phrase A entraîne la répétition des parties comprises entre A et la fin du morceau.

Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)

Vous pouvez écouter et apprécier le son des accords utilisés dans une performance type en reproduisant les morceaux numérotés de 103 à 114 (dans la catégorie « Chord Study » (Étude d'accords)). Les morceaux portant les numéros 103 à 109 sont des morceaux très simples constitués d'un seul accord (respectivement C, Dm, Em, F, G, Am et Bm) interprété dans diverses positions, ce qui vous permet d'écouter et d'apprendre à maîtriser ces accords un par un. D'autre part, les morceaux portant les numéros 110 à 114 sont constitués d'un enchaînement de plusieurs accords formant un motif. Ils vous offrent ainsi la possibilité de découvrir et de comprendre les progressions d'accords de base. En reproduisant ces morceaux, vous pouvez écouter et apprécier le son des accords simples et des progressions d'accords et jouer au clavier tout en suivant la partition musicale ainsi que les indications de touche et d'accord qui s'affichent à l'écran.

Écoute et appréciation du son d'un seul accord

- 1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux numérotés de 103 à 109 de la catégorie « CHORD STUDY » en exécutant l'étape 1 figurant au paragraphe intitulé « Sélection et reproduction d'un morceau » à la page 27.
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran.



AVIS

- Lorsque vous jouez au clavier pendant la reproduction d'un morceau, vous devez désactiver toutes les parties que vous n'avez pas l'intention de reproduire (page 29), afin d'éviter de dépasser le nombre maximal de notes simultanées autorisées.

NOTE

- Vous pouvez utiliser la fonction (page 33) en appuyant sur la touche [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

Écoute et appréciation des progressions d'accords de base

- 1 Sélectionnez un morceau portant un numéro compris entre 110 et 114 en appuyant sur les touches [+]/[-].
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran. Écoutez la progression d'accords de base, et jouez au clavier en même temps que la reproduction du morceau autant de fois que nécessaire afin de parvenir à exécuter les accords et accompagner les changements d'accords avec souplesse et fluidité.

NOTE

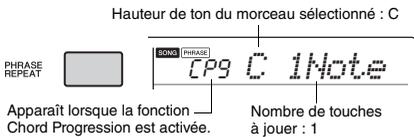
- Vous pouvez utiliser la fonction (page 33) en appuyant sur la touche [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

Reproduction d'accords à l'aide des progressions d'accords d'un morceau

Les morceaux numérotés de 115 à 154 dans la catégorie « Chord Progression » (Progression d'accords) sont construits à partir de progressions d'accords types. Vous pouvez écouter et apprécier le son des progressions d'accords en reproduisant ces morceaux et en les accompagnant au clavier tout en suivant les notes qui s'affichent à l'écran. Le nombre de touches qu'il vous est indiqué de jouer dans l'ordre varie de manière progressive, en partant d'une seule note fondamentale, en passant à deux puis trois puis quatre notes, afin de vous apprendre à mémoriser naturellement et au fur et à mesure l'ensemble des accords. En outre, vous pouvez modifier la tonalité du morceau, de manière à vous entraîner à interpréter les progressions d'accords dans toutes les tonalités afin de mieux les maîtriser.

1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux numérotés de 115 à 154 dans la catégorie « Chord Progression » en exécutant l'étape 1 figurant au paragraphe intitulé « Sélection et reproduction d'un morceau », à la page 27.

2 Appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] (Répétition de phrase). Lorsque « CHORD PROGRESSION » défile à l'écran, la hauteur de ton du morceau sélectionné ainsi que le nombre de notes à jouer s'affichent.



NOTE

- Le réglage de tonalité initial est en C (do) majeur ou en A (la) mineur.

3 Appuyez sur les touches [+]/[-] pour sélectionner le nombre de touches à jouer. Chaque fois que la touche [+] est enfoncée, le nombre de touches à jouer augmente d'une note fondamentale ((1Note) à deux notes (2Notes), puis à trois notes (3Notes) et enfin à quatre notes (All) (Toutes).

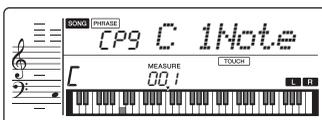


NOTE

- Vous pouvez également déterminer le nombre de touches à jouer à l'aide des touches numériques [1] - [4].

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.

5 Jouez au clavier tout en suivant des yeux l'affichage des notes à l'écran.



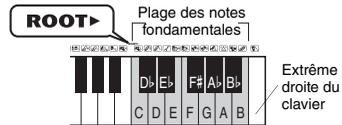
NOTE

- Lorsque vous jouez au clavier dans la plage C5-B5, les notes ne retentissent pas.

6 Appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] une nouvelle fois pour désactiver la fonction Chord Progression.

Changement de la tonalité d'un morceau :

Lorsque la fonction Chord Progression est activée, appuyez sur une des touches de l'octave supérieure (C5-B5, indiquée à la droite de « ROOT » sur le panneau, juste au-dessus des touches) pour modifier la hauteur de ton du morceau.



Par exemple, si vous appuyez sur la touche D5 en cours de reproduction d'un morceau en C majeur, la tonalité de ce dernier passe en D (ré) majeur.

NOTE

- La tonalité d'un morceau ne peut pas être modifiée en cours de reproduction.

Nombre de touches à jouer

- **Une seule note fondamentale (1Note)**
Appuyez uniquement sur la note fondamentale de l'accord.
- **Deux notes (2Notes)**
Appuyez sur le 3^{ème} intervalle d'un accord en même temps que sur la note fondamentale, afin de comprendre la différence entre un accord majeur et un accord mineur.
- **Trois notes (3Notes)**
Appuyez sur le 5^{ème} intervalle d'un accord en même temps que sur la note fondamentale et le 3^{ème} intervalle.
- **Quatre notes (All)**
Appuyez sur toutes les notes qui composent l'accord. Très souvent, les accords sont joués avec trois notes uniquement, mais il est parfois possible d'y ajouter un autre intervalle (un septième, par exemple). Gardez toutefois à l'esprit que certains accords ne comportent pas de 4^{ème} note.

Jouez les accords en combinaison avec le mode « Waiting » de la fonction Lesson

Vous pouvez vous entraîner à jouer des accords en combinaison avec le mode « Waiting » (page 33) de la fonction Lesson en appuyant simplement une seule fois sur la touche [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

NOTE

- Même si vous jouez les notes à une autre octave que celle qui est indiquée à l'écran (à l'exclusion de C5-B5 qui sert à modifier la tonalité d'un morceau), ou en effectuant des inversions d'accords différentes, la reproduction se poursuivra.

Enregistrement de votre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances en tant que morceaux utilisateur (User 1–5 : numéros de morceau 155–159) et les reproduire ultérieurement sur l'instrument.

Structure des pistes d'un morceau

Vous pouvez enregistrer votre performance sur les deux pistes suivantes d'un morceau utilisateur, que ce soit de façon séparée ou simultanée.

●Piste 1 :

La mélodie jouée est enregistrée sur cette piste.

●Piste 2 :

La mélodie jouée ou la reproduction du style (changements d'accords et de sections) est enregistrée sur cette piste.



●Capacité d'enregistrement de données :

Il est possible d'enregistrer au total près de 10 000 notes ou 5 500 changements d'accords dans les cinq morceaux utilisateur.

Enregistrement rapide

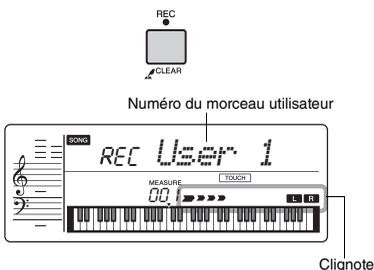
Cette opération est pratique pour enregistrer un nouveau morceau sans devoir spécifier de piste.

1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.

Pour enregistrer uniquement la mélodie jouée, désactivez l'ACMP (page 22). Pour enregistrer la reproduction du style et la mélodie jouée, activez l'ACMP (page 22).

2 Appuyez sur la touche [REC] pour activer le mode Record.

Le morceau utilisateur sans enregistrement portant le plus petit numéro (« User 1 » – « User 5 ») apparaît sur l'écran. Pour sélectionner un autre morceau, utilisez les touches [+] et [-].



Pour quitter le mode Record, appuyez à nouveau sur la touche [REC] pour stopper le clignotement sur l'écran.

AVIS

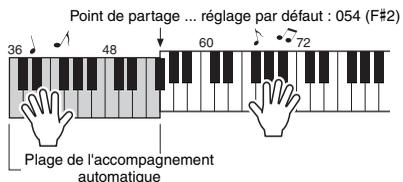
- Si tous les morceaux utilisateur contiennent des données enregistrées, le morceau « User 1 (Song Number 155) » (Utilisateur 1 (Numéro de morceau 155) sera automatiquement sélectionné. Dans ce cas, étant donné que l'enregistrement s'effectue par écrasement et efface toutes les données précédemment stockées sous « User 1 », nous vous recommandons de sauvegarder vos données importantes sur un ordinateur (reportez-vous à la page 43).

NOTE

- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver ACMP dans cet état. Vous pouvez par contre sélectionner un autre style à l'aide de la touche [STYLE] et des touches numériques.

3 Jouez au clavier pour lancer l'enregistrement.

Si la fonction ACMP est activée, vous pourrez enregistrer séparément le son rythmique de la reproduction de style en appuyant d'abord sur la touche [START/STOP] puis en changeant de section (page 24).



4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.

En cas d'exécution d'un style, vous pouvez également arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche [INTRO/ENDING/rit.], puis en attendant la fin de la reproduction.

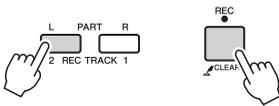
AVIS

- Une fois l'enregistrement arrêté, le message « Writing! » (Écriture) s'affiche à l'écran pendant quelques instants. N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque ce message est affiché. Cela pourrait endommager la mémoire interne et entraîner la perte de données.

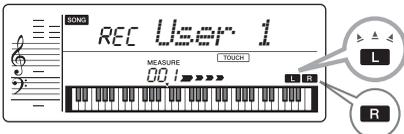
5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau enregistré.

Enregistrement sur une piste spécifique

- 1 **Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité ou le style.**
Pour enregistrer la mélodie jouée, désactivez l'ACMP (page 22). Pour enregistrer la reproduction du style, activez ACMP (page 22).
- 2 **Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche 1 ou 2 correspondant à la piste souhaitée pour activer le mode Record.**
Si vous voulez enregistrer la reproduction du style, prenez soin de sélectionner la piste 2. Pour enregistrer la mélodie jouée, sélectionnez la piste 1 ou 2 au choix. Dans l'illustration ci-dessous, la piste 2 a été sélectionnée.



- 3 **Appuyez sur les touches [+] ou [-] pour sélectionner le morceau utilisateur que vous voulez enregistrer.**



Si la piste 2 est sélectionnée en tant que cible de l'enregistrement, par exemple, et que la piste 1 contient déjà des données enregistrées, L clignote et R s'allume sur l'écran. L'activation ou la désactivation de R à l'aide de la touche [TRACK 1] détermine si vous écoutez ou non une piste enregistrée précédemment pendant l'enregistrement d'une nouvelle piste.

- 4 **Procédez de la même façon qu'aux étapes 3 à 5 (page 37) de la section « Enregistrement rapide ».**

Contraintes liées à l'enregistrement

- Vous ne pouvez enregistrer ni le niveau de réverbération, ni le clic du métronome, ni les réglages de transposition et d'accordage.
- Les réglages et les touches ci-dessous ne sont pas disponibles et, si vous les manipulez, les nouveaux réglages ne pourront pas être enregistrés :
ACMP ON/OFF, Split Point (Point de partage), Reverb Type (Type de réverbération), Chorus Type (Type de chœur), Harmony Type (Type d'harmonie)/ Arpeggio Type (Type d'arpège), touche [FUNCTION], touche [PORTABLE GRAND].

Effacement d'un morceau utilisateur

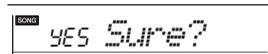
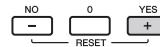
- 1 **Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau utilisateur souhaité.**
- 2 **Appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.**
Un message de confirmation apparaît.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [-/NO] (Non).

- 3 **Appuyez sur la touche [+ /YES].**
Un message de confirmation apparaît à nouveau.



Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [-/NO].

- 4 **Appuyez sur la touche [+ /YES] pour effacer le morceau.**
Le message « Writing! » (Écriture en cours) apparaît pendant l'effacement de la piste.

Mémorisation de vos réglages de panneau préférés

Cet instrument dispose d'une fonction Registration Memory qui vous permet de mémoriser vos réglages préférés en vue de les rappeler aisément chaque fois que nécessaire. Il est possible de mémoriser jusqu'à neuf configurations complètes et de les attribuer aux touches numériques 1–9.

Mémorisation des réglages de panneau dans la mémoire de registration

- 1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.
- 2 Maintenez la touche [REGIST MEMORY] enfoncée pendant plusieurs secondes.
« MemNo.? » (N° mémoire ?) s'affiche à l'écran.

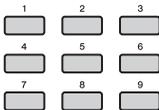


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

MemNo.?

- 3 Appuyez sur une des touches [1]–[9] pour mémoriser les réglages de panneau actuels.

Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, le message « Overwr? » (Remplacer ?) s'affiche. Pour procéder à l'écrasement, appuyez sur la touche [+ / YES] ; pour annuler, appuyez sur [- / NO].



AVIS

- Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, les données existantes seront effacées et remplacées par les nouvelles données.
- Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant la mémorisation des réglages dans la mémoire de registration. Les données risqueraient en effet d'être perdues ou endommagées.

Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration

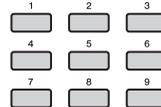
- 1 Appuyez sur la touche [REGIST MEMORY].
« LoadNo.? » (N° à charger ?) s'affiche à l'écran.



LoadNo.?

- 2 Appuyez sur une des touches [1]–[9] pour appeler les réglages de panneau que vous avez mis en mémoire.

Le numéro de la mémoire REGIST MEMORY appelée s'affiche à l'écran.



01 REGIST 1

Vous pouvez modifier le numéro de la mémoire REGIST MEMORY en appuyant sur une des autres touches numériques [1]–[9].

Paramètres susceptibles d'être mémorisés dans la mémoire de registration

● Réglages de style*

Style number, ACMP on/off, Split Point, Style Volume, Tempo, Main A/B

● Réglages liés aux sonorités

Réglages de la sonorité principale : numéro de sonorité et totalité des réglages des fonctions connexes

Réglages de la sonorité en duo : activation/désactivation de la sonorité en duo et totalité des réglages des fonctions connexes

Réglages de la sonorité partagée : activation/désactivation de la sonorité partagée et tous les réglages des fonctions connexes

● Réglages de l'effet : Reverb Type, Reverb Level (Niveau de réverbération), Chorus Type

● Réglages Harmony/Arpeggio : Activation/désactivation des effets Harmony/Arpeggio et totalité des réglages des fonctions connexes

● Autres réglages : Panel Sustain On/Off, Transpose, Voice Output

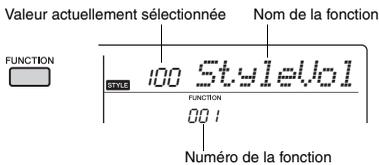
* Lorsqu'un morceau est sélectionné, il est impossible d'appeler ou d'enregistrer les réglages de style. Par ailleurs, en mode Duo, seuls les réglages de style peuvent être enregistrés ou appelés.

Les fonctions

Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que Tuning (Accordage), Split Point (Point de partage), Voice ou Effect.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], le numéro de la fonction augmente d'une unité. Pour diminuer le numéro de la fonction d'une unité, appuyez brièvement sur la touche [-] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Pour augmenter le numéro de la fonction d'une unité, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche [+] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Le fait d'appuyer simplement sur la touche [+] ou [-] ne modifie pas le numéro de la fonction.

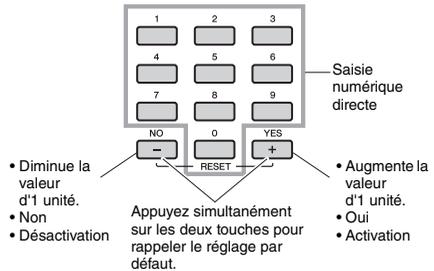


Selon la fonction sélectionnée, il est possible que le nom de la fonction soit remplacé par la valeur du réglage après quelques secondes.

NOTE

- Le numéro de la fonction n'apparaît pas à l'écran lors de la reproduction du morceau, du style ou du métronome. C'est la valeur du temps qui apparaît à la place.

2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].



NOTE

- Pour quitter les réglages des fonctions, appuyez sur une des touches [SONG], [VOICE] ou [STYLE].

Liste des fonctions

N° de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
Volume					
001	Style Volume (Volume de style)	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du style. (page 22)
002	Song Volume (Volume de morceau)	<i>SongVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du morceau. (page 27)
003	AUX IN Volume (Volume de l'entrée auxiliaire)	<i>AuxInVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du périphérique audio externe connecté à la prise [AUX IN] de l'instrument. (page 30)
Général					
004	Transpose (Transposition)	<i>TransPos</i>	-12–12	0	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
005	Tuning (Accord)	<i>Tuning</i>	427.0Hz–453.0Hz	440.0Hz	Détermine le réglage fin de la hauteur de ton à l'échelle de l'instrument par incréments d'environ 0,2 Hz.
006	Split Point (Point de partage)	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Détermine la note la plus haute de la sonorité partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la sonorité partagée (inférieure) et la sonorité principale (supérieure). Les paramètres Split Point et Accompagnement Split Point (Point de partage de l'accompagnement) sont automatiquement réglés sur la même valeur.
007	Touch Response (Réponse au toucher)	<i>TouchRes</i>	1 (Soft), 2 (Medium), 3 (Hard), 4 (Fixed)	2 (Medium)	Plus la valeur est élevée, plus la variation de volume est importante (aisée) en réponse à la dynamique du clavier. Lorsque le réglage 4 (Fixed) (Fixe) est sélectionné, la fonction Touch Response est désactivée et le niveau de volume n'est plus modifiable quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
Fichier de style					
008	Style Register (Enregistrement du style)	<i>StyleReg</i>	001–nnn	–	Sélectionnez et enregistrez un fichier de style à partir des fichiers flash chargés depuis un ordinateur (page 23).

N° de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
Sonorité principale (page 16)					
009	Volume	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Règle le volume de la performance au clavier lorsque vous jouez en accompagnant la reproduction d'un morceau ou d'un style.
010	Octave	<i>M. Octave</i>	-2 + 2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité principale.
011	Chorus Depth (Profondeur de chœur)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité principale envoyé à l'effet de chœur.
Sonorité en duo (page 17)					
012	Dual Voice (Sonorité en duo)	<i>D. Voice</i>	001–573	*	Sélectionne une sonorité en duo.
013	Volume	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Détermine le volume de la sonorité en duo.
014	Octave	<i>D. Octave</i>	-2 + 2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité en duo.
015	Chorus Depth	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité en duo envoyé à l'effet de chœur.
Sonorité partagée (page 17)					
016	Split Voice	<i>S. Voice</i>	001–573	*	Sélectionne une sonorité partagée.
017	Volume	<i>S. Volume</i>	000–127	*	Détermine le volume de la sonorité partagée.
018	Octave	<i>S. Octave</i>	-2 + 2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité partagée.
019	Chorus Depth	<i>S. Chorus</i>	000–127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité partagée envoyé à l'effet de chœur.
Effets					
020	Reverb Type (Type de réverbération)	<i>Reverb</i>	1–3 (Hall 1–3) 4–5 (Room 1–2) 6–7 (Stage 1–2) 8–9 (Plate 1–2) 10 Off (Désactivé)	**	Détermine le type de réverbération, y compris l'absence de réverbération (10). (page 73)
021	Reverb Level (Niveau de réverbération)	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Détermine l'intensité du signal de la sonorité envoyé à l'effet de réverbération.
022	Chorus Type (Type de chœur)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (désactivé)	**	Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation (6). (page 73)
023	Panel Sustain (Maintien via le panneau)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (Activé/Désactivé)	Désactivation	Détermine si la fonction Panel Sustain est activée ou désactivée.
024	Master EQ Type (Type d'égaliseur principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Règle l'égaliseur appliqué à la sortie du haut-parleur pour un son optimal dans différentes situations d'écoute. (page 14)
025	Wide Type (Type d'effet stéréo amplifié)	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Détermine le type d'effet stéréo amplifié. Plus les valeurs sont élevées, plus l'effet produit est fort. (page 18)
026	Suppressor Pan (Suppresseur panoramique)	<i>SupprPan</i>	L63 – C – R63	C	Règle la position du son de la reproduction du périphérique audio externe que vous cherchez à couper ou à baisser (page 30).
027	Voice Output (Sortie de sonorité)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate)	2 (Separate)	Cette fonction est opérationnelle en cas d'activation d'une sonorité partagée (page 17) ou du mode Duo (page 21). Si le réglage « Normal » est sélectionné, les sons de la performance des sonorités de gauche et de droite seront diffusés via les deux haut-parleurs de gauche et de droite. Si le réglage « Separate » est sélectionné, le son de la performance de la sonorité de gauche sera émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la sonorité de droite sera diffusé à partir du haut-parleur situé à droite.
Harmonie (page 19)					
028	Harmony Type/Arpeggio Type (Type d'harmonie/Arpège)	<i>Harmon/Arp</i>	001–026 (Harmonie) 027–176 (Arpège)	*	Détermine si c'est le type d'harmonie ou le type d'arpège qui est sélectionné.
029	Harmony Volume (Volume de l'harmonie)	<i>HarmonVol</i>	000–127	*	Détermine le niveau de l'effet d'harmonie en cas de sélection d'un type d'harmonie 1–5.
Arpège (page 19)					
030	Arpeggio Velocity (Vélocité de l'arpège)	<i>Arp Velo</i>	1 (Original) 2 (Thru)	**	Si le réglage « Thru » est sélectionné, les arpèges seront reproduits à un volume correspondant à la force avec laquelle vous jouez au clavier. Si le réglage « Original » est sélectionné, les arpèges seront reproduits selon leur volume d'origine, indépendamment de votre force de frappe au clavier.
031	Pedal Function (Fonction de la pédale)	<i>Pd1 Func</i>	1 (Sustain) 2 (Arp Hold) 3 (Hold+Sus)	*	Reportez-vous à la section page 20.
Ordinateur (page 42)					
032	PC mode (Mode PC)	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	OFF	Optimise les réglages MIDI lorsque vous connectez l'instrument à un ordinateur (page 42).

Les fonctions

N° de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
MIDI					
033	Local Control (Commande locale)	<i>Local</i>	ON/OFF (Activé/Désactivé)	ON	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF). Réglez ce paramètre sur OFF lorsque vous enregistrez votre performance au clavier à l'aide d'une application logicielle installée sur l'ordinateur via MIDI.
034	External Clock (Horloge externe)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (Activé/Désactivé)	OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON). Réglez ce paramètre sur ON lorsque vous enregistrez votre performance au clavier à l'aide d'une application logicielle installée sur l'ordinateur via MIDI.
035	Initial Send (Envoi initial)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Permet de transférer les données des réglages du panneau vers un ordinateur. Appuyez sur [+]/YES pour effectuer l'envoi ou sur [-]/NO pour l'annuler. Cette manipulation doit être exécutée immédiatement après l'opération d'enregistrement sur l'ordinateur.
Métronome (page 16)					
036	Time Signature Numerator (Numérateur du type de mesure)	<i>TimeSighN</i>	00-60	**	Détermine le type de mesure du métronome.
037	Time Signature Denominator (Dénominateur du type de mesure)	<i>TimeSighD</i>	Half note, Quarter note, Eighth note, Sixteenth note	**	Détermine la longueur des temps du métronome.
038	Metronome Volume (Volume de métronome)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Détermine le volume du métronome.
Lesson (page 31)					
039	Lesson Track (R) (Piste de leçon D)	<i>R-Part</i>	GuideTrack1-16, OFF	01	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main droite. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur.
040	Lesson Track (L) (Piste de leçon G)	<i>L-Part</i>	GuideTrack1-16, OFF	02	Détermine le numéro de la piste guide pour la leçon de la main gauche. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur.
041	Your Tempo (Votre tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (Activé/Désactivé)	ON	Ce paramètre est destiné à Lesson 3 « Waiting ». Lorsqu'il est activé (ON), le tempo de la reproduction change afin de s'adapter à la vitesse de votre jeu. Lorsqu'il est réglé sur OFF, le tempo de la reproduction est maintenu en l'état, quelle que soit la vitesse de votre jeu.
Demo (page 27)					
042	Demo Group (Groupe de démonstration)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User) 4 (Download)	1 (Demo)	Détermine le groupe sélectionné pour la reproduction répétée.
043	Demo Play Mode (Mode de reproduction de la démonstration)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Détermine le mode sélectionné pour la reproduction répétée.
044	Demo Cancel (Annuler démonstration)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Si cette fonction est réglée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécutera pas, même si vous appuyez sur la touche [DEMO].
Auto Power Off (page 14)					
045	Auto Power Off Time (Mise hors tension automatique)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (minutes)	30 minutes	Spécifie le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument.
Batteries (page 13)					
046	Battery Type (Type de pile)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Permet de sélectionner le type de pile installé dans l'instrument. Alkaline : pile alcaline/manganèse Ni-MH : pile rechargeable

* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction de la combinaison de sonorités utilisées.

** La valeur appropriée est automatiquement réglée pour chaque morceau, style ou arpège.

● PC Mode (FONCTION 032)

Les réglages PC reconfigurent instantanément tous les réglages MIDI importants (comme illustré ci-dessous).

	PC1	PC2*	OFF
LOCAL	Désactivé	Désactivé	Activé
EXTERNAL CLOCK	Activé	Désactivé	Désactivé
MIDI TRANSMIT OF SONG (Transmission MIDI du morceau) **	Non	Non	Oui
MIDI TRANSMIT OF STYLE (Transmission MIDI du style) **	Non	Non	Oui
MIDI TRANSMIT OF KEYBOARD (Transmission MIDI du clavier) **	Non	Oui	Oui

* Version étendue du réglage PC2 destinée à un usage futur.

** Ne peut pas être configuré indépendamment.

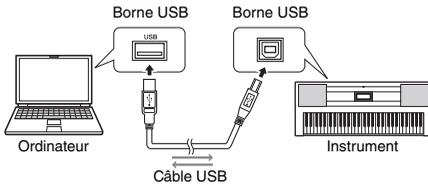
NOTE

- Le paramètre MIDI Transmit of Song peut être utilisé avec les morceaux utilisateur.

Utilisation d'un ordinateur ou d'un iPhone/iPad

Connexion d'un ordinateur

Cet instrument prend en charge la norme MIDI (Musical Instrument Digital Interface) et peut transmettre/recevoir des informations sur les performances au clavier (messages MIDI) ou des données de morceau/style (fichiers MIDI) vers/ depuis l'ordinateur connecté via un câble USB. Pour plus de précisions sur l'utilisation d'un ordinateur avec l'instrument, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 5) sur le site web.



NOTE

- Si vous transférez le fichier de style depuis l'ordinateur vers l'instrument, vous devez l'enregistrer sur l'instrument aux fins de la reproduction du style. Pour plus de détails, reportez-vous au paragraphe « Enregistrement d'un fichier de style » à la page 23.

Données transférables depuis l'ordinateur vers l'instrument (et vice versa)

- Morceau : (.mid), format SMF 0/1
- Style : (.sty)
- Fichier de sauvegarde : PSR-E353.BUP *
* Vous pouvez transférer et enregistrer sur un ordinateur des paramètres de sauvegarde (décrits ci-après) autres que de type « État de réussite du morceau et de l'étape » via l'application Musicsoft Downloader, sous forme de « fichier de sauvegarde » unique.

NOTE

- Cet instrument peut transférer/charger jusqu'à 256 fichiers de morceau.

Connexion d'un iPhone/iPad

La connexion de votre iPhone/iPad à l'instrument vous permet de profiter de diverses fonctions. Pour effectuer les connexions, préparez l'interface i-UX1 (vendue séparément), puis reportez-vous au document « iPhone/iPad Connection Manual » (page 5) disponible sur le site Web.

Sauvegarde et initialisation

Paramètres de sauvegarde

Les paramètres de sauvegarde suivants seront conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

Paramètres de sauvegarde

- Morceaux utilisateur (page 37)
- Numéro de style 159 (page 23)
- Mémoire de registration (page 39)
- État de réussite du morceau et de l'étape (page 32)
- Réglages des fonctions : (page 40)
Tuning, Split Point, Touch Response, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Your Tempo, Demo Group, Demo Play Mode, Demo Cancel, Master EQ type, Panel Sustain, Auto Power Off, Battery Type

Outre les paramètres de sauvegarde énumérés ci-dessus, toutes les données (y compris les données de style qui n'ont pas été chargées) transférées depuis l'ordinateur connecté sont conservées même si vous mettez l'instrument hors tension.

Réinitialisation

Vous pouvez initialiser vos données d'origine à l'aide des deux méthodes suivantes.

Backup Clear (Effacer les données de sauvegarde)

Cette opération permet de réinitialiser les paramètres de sauvegarde.

Appuyez sur l'interrupteur [] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute.



Flash Clear (Effacer la mémoire flash)

Cette opération efface tous les morceaux et les styles qui ont été transférés à partir d'un ordinateur. Notez que les données de style enregistrées sous le numéro de style 159 sont conservées. Mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [] (Veille/Marche) tout en maintenant enfoncées la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.



AVIS

- Gardez à l'esprit que cette opération entraîne également la suppression des données que vous avez achetées. Par conséquent, assurez-vous de sauvegarder toutes les données importantes en les transférant sur un ordinateur à l'aide du logiciel Musicsoft Downloader (MSD). Pour plus de détails, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 5).

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ce son est tout à fait normal et indique que l'instrument est alimenté en électricité.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec l'application installée sur l'iPhone/iPad/iPod touch.	Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec l'application téléchargée sur votre iPhone/iPad/iPod touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de votre iPhone/iPad/iPod touch afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est connecté à cette prise. Vérifiez si la fonction Local Control est activée/désactivée. (Reportez-vous à la page 42, fonction 033.)
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 26), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
Toutes les sonorités ne sont pas audibles ou le son est entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes, y compris pour la sonorité en duo, la sonorité partagée, l'accompagnement automatique, le morceau et le métronome. Les notes supérieures à cette limite ne produisent pas de son.
L'harmonie est inaudible.	La manière dont l'effet d'harmonie est entendu (01–26) varie en fonction du type sélectionné. Pour les types 01-05, activez l'accompagnement automatique et reproduisez-le en jouant un accord dans la section de l'accompagnement automatique du clavier, puis activez quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 06-26, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est cependant nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 06–12.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que External Clock est réglé sur OFF ; reportez-vous aux « Réglages des fonctions » à la page 42 (fonction 034).
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style. L'indicateur ACMP ON ne s'affiche pas lorsque le mode Duo est activé.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 40, fonction 001) est réglée sur un niveau sonore approprié. Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 40, fonction 006). L'indicateur « ACMP ON » apparaît-il à l'écran ? Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.
Le style n'émet aucun son lorsque vous jouez un accord.	<ul style="list-style-type: none"> Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure). Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué. Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et, lorsque vous le relâchez, vous le maintenez.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Avant de mettre l'instrument sous tension, vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement sur la prise [SUSTAIN].
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	C'est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
<ul style="list-style-type: none"> Le son est trop faible. La qualité du son est mauvaise. Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. Les données enregistrées du morceau ne sont pas correctement reproduites. L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau se réinitialisent. 	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des nouvelles ou utilisez l'adaptateur secteur fourni.
L'appareil a été mis hors tension de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off a peut-être été activée (page 14). Pour désactiver la fonction Auto Power Off, sélectionnez « Off » dans les réglages des fonctions (fonction 045, page 42).
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Ceci est normal. Si l'adaptateur secteur utilisé n'est pas celui qui a été spécifié, il est possible que l'alimentation soit coupée de manière brusque et inopinée.

Caractéristiques techniques

Taille/poids	Dimensions (L x P x H)		945 mm x 369 mm x 122 mm	
	Poids		4,4 kg (sans les piles)	
Clavier	Nombre de touches		61	
	Réponse au toucher		Oui	
Écran	Type		Écran LCD	
	Rétroéclairage		Oui	
	Langue		Anglais	
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo AWM	
	Polyphonie	Polyphonie maximale	32	
	Présélection	Nombre de sonorités	196 sonorités de panneau + 18 kits de batterie/SFX + 20 arpèges + 339 sonorités XGlite	
	Compatibilité		GM/XGlite	
Effets	Types	Reverb	9 types	
		Chorus	5 types	
		Ultra-Wide Stereo	3 types	
		Master EQ	6 types	
		Harmony	26 types	
	Fonctions	Arpeggio	150 types	
		Melody Suppressor (pour AUX IN)	Oui	
		Dual	Oui	
		Split	Oui	
		Panel Sustain	Oui	
Styles d'accompagnement	Preset (Présélection)	Nombre de styles présélectionnés	158	
		Doigté	Doigté multiple	
		Commande de style	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL	
	Styles externes		Oui	
Autres fonctionnalités	Base de données musicale	100		
	One Touch Setting	Oui		
Enregistrement/reproduction (Données MIDI uniquement : données audio non prises en charge.)	Présélection	Nombre de morceaux présélectionnés	154 (y compris Chord Study : 12, Chord Progression : 40)	
		Nombre de morceaux	5	
	Enregistrement	Nombre de pistes	2	
		Capacité des données	Environ 10 000 notes	
		Reproduction	Formats SMF 0 et 1	
Format de données compatible	Enregistrement	Format de fichier d'origine		
Fonction	Lesson/Guide		[KEYS TO SUCCESS], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY], [CHORD PROGRESSION]	
	Registration	Nombre de touches	9	
		Métronome	Oui	
	Général	Tempo Range	11–280	
		Transpose	-12 à 0, 0 à +12	
		Tuning	427,0–440,0–453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)	
		Duo	Oui	
	Divers	Touche Portable Grand	Oui	
	Mémoire/connectivité	Mémoire	Mémoire interne	Environ 1,7 Mo
			USB TO HOST	Oui
Connectivité		DC IN	DC IN 12V	
		Casque/Sortie	[PHONES/OUTPUT] x 1	
		Pédale de maintien	[SUSTAIN] x 1	
AUX IN (mini stéréo)	Oui			
Amplificateurs/haut-parleurs	Amplificateurs		2,5 W + 2,5 W	
	Haut-parleurs		12 cm x 2	
Alimentation	Alimentation	Adaptateur	Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent	
		Piles	Six piles de type AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables	
	Consommation électrique		8 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)	
	Fonction Auto Power Off		Oui	
Accessoires	Accessoires inclus		<ul style="list-style-type: none"> • Pupitre • Mode d'emploi • Adaptateur secteur * (PA-130 ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha) • Enregistrement du produit sur le site Web Online Member * * Peut ne pas être fourni dans la région où vous résidez. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha. 	
	Accessoires en option		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent • Support de clavier : L-2C • Casque : HPE-150/HPE-30 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 • Interface USB MIDI pour iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1) 	

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Compte tenu des améliorations continues apportées par Yamaha à ce produit, le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux spécifications du produit que vous utilisez actuellement. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

- A**
A-B Repeat29
Accompagnement automatique22
Accord15
ACMP22
Adaptateur secteur12
Affichage du clavier15
Aléatoire28
Alimentation12
Arpeggio19
Arpeggio Pedal41
Arpeggio Velocity20, 41
AUTO FILL24
Auto Power Off14, 42
AUX IN11
AUX IN Volume40
Avance Rapide28
- B**
Backup Clear43
Base de données musicale23
Battery Type42
BGM28
- C**
Capacité d'enregistrement
de données37
Caractéristiques techniques45
Casque13
Catégorie des morceaux27
Chord Dictionary26
Chord Progression36
Chord Study35
Chorus18
Chorus Type73
Computer-related Operations5
- D**
Demo27, 42
Demo Cancel42
Demo Group42
Demo Play, mode42
Dépannage44
Drum Kit List64
Dual Voice17, 41
Duo21
- E**
Écran15
Effect Type List71
Effet18, 41
ENDING24
Envoi initial42
État de réussite32
Évaluation33
- F**
Flash Clear43
Fonction40
- G**
GM System Level 15
Grand Piano16
- H**
Harmony19
Harmony Volume20, 41
Horloge externe42
- I**
INTRO24
iPad43
iPhone43
iPhone/iPad Connection Manual ...5
i-UX143
- K**
Keys To Success31
- L**
Lesson31
Liste des fonctions40
Listening31, 33
Local Control42
- M**
MAIN24
MAINTIEN13, 18, 41
Maintenance via le panneau18, 41
Master EQ Type41
Measure15
Melody Suppressor30
Mémoire de registration39
Métrologue16
Métrologue Volume16, 42
MIDI Basics5
MIDI Reference5
Morceau27
Morceau utilisateur37
Music Database List70
Microsoft Downloader23
- O**
One Touch Setting16
Ordinateur43
- P**
Paramètre de sauvegarde43
Partie29
Partition15
Pause28
PC Mode41, 42
Phrase Repeat31, 34
Pile12
Piste37
Point de partage17
Pupitre5, 13
- R**
Réglage de l'égaliseur14
Réinitialisation43
Réponse au toucher5
Reproduction28
Retour rapide28
Reverb18
Reverb Level41
Reverb Type73
- Rit.24
Rythme22
- S**
Sauvegarde43
Section24
Sélecteur au pied13
Song Book5, 31
Song Book Sample48
Song List67
Song Volume27, 40
Sonorité16
Sonorité partagée41
Sonorité principale16, 41
Split17
Split Point22
Split Voice17, 41
Style22
STYLE FILE5
Style List69
Style Register40
Style Volume22, 40
Sustain21
Synchro Start22
- T**
Tap24
Tempo16, 24
Temps15
Timing31, 33
Touch Sensitivity14, 40
Transpose40
Tuning40
Type d'accord25
Type d'égaliseur14
Type d'harmonie41
Type de chœur41
Type de mesure16, 42
Type de réverbération41
- U**
Ultra-Wide Stereo18
USB5
USB TO HOST11
- V**
Voice List58
- W**
Waiting31, 33
Wide Type41
- X**
XGlite5
- Y**
Your42

Mémo



This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).
The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).
Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).
El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).
O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).
Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).
Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- * The Song book is provided in English, French, German and Spanish.
This example introduces part of the English song book.
- * Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.
Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.
- * El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.
En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.
- * O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.
Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.
- * Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.
Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.
- * Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.
Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

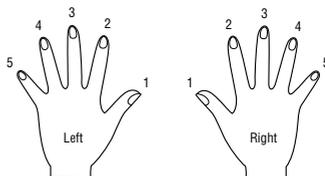
Before Playing...

◇ Sit Correctly



Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

1 octave
 2 black keys 3 black keys
 Middle C
 Treble clef
 Bass clef

Clef
 Key signature
 Time signature

◇ Notes and Rests

Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note		Sixteenth note rest		

◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time 	2/2 time 	2/4 time
3/4 time 	6/8 time 	9/8 time

Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

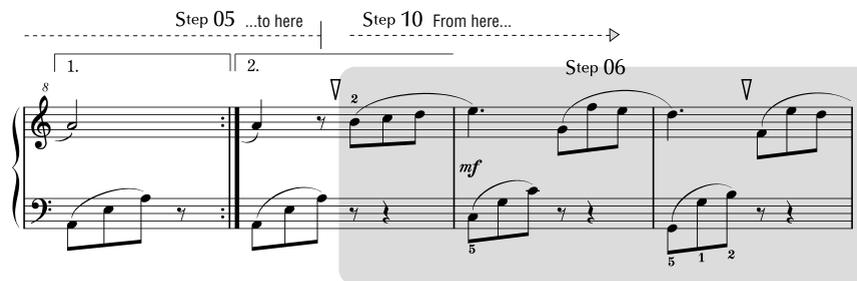
Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.
Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Musical score for 'Für Elise' showing Step 01, Step 02, Step 03, and Step 04. The score is in 3/4 time and begins with the tempo marking 'Andante' and the dynamic marking 'pp'. The first staff is the treble clef and the second is the bass clef. Step 01 and Step 02 are highlighted in a light grey box. Step 03 is highlighted in a light grey box. Step 04 is highlighted in a light grey box. The score includes fingerings (1, 2, 4) and a trill (tr) in the first measure.

Musical score for 'Für Elise' showing Step 02. The score is in 3/4 time and begins with the tempo marking 'Andante' and the dynamic marking 'pp'. The first staff is the treble clef and the second is the bass clef. Step 02 is highlighted in a light grey box. The score includes fingerings (1, 2, 4) and a trill (tr) in the first measure.

Step 05 ...to here | Step 10 From here... →

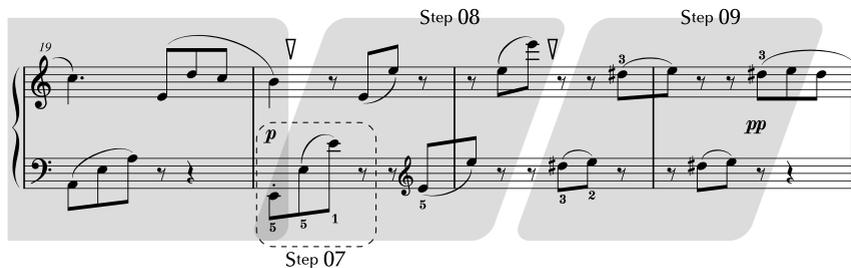


1. 2. Step 06

mf

5 5 1 2

Step 08 Step 09



19 Step 07 Step 08 Step 09

p *pp*

5 5 1 5 3 2 3



24 25 26

p *mf*

Step 10 ...to here



27 28 29 30

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 01

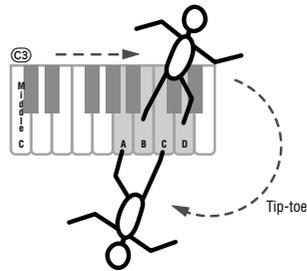
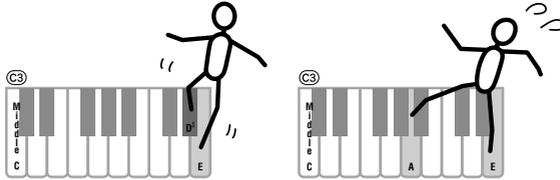


Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02

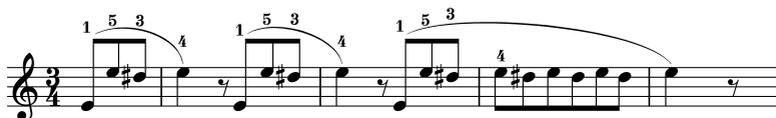


Diligent Practice Time

Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break



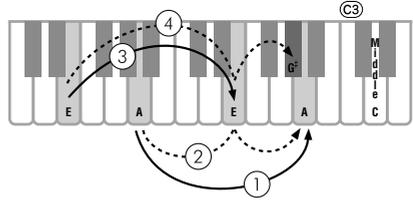
Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 03



Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.
 It's important to spread your fingers widely from the start.
 Don't play the black keys too strongly.



① 5 1 5 1 ② 5 2 1 5 2 1

③ 5 1 5 1 ④ 5 1 2 5 1 2

① 5 1 ② 5 2 1 5 2 1

③ 5 1 ④ 5 1 2 ① 5 1 ② 5 2 1

Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?

Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

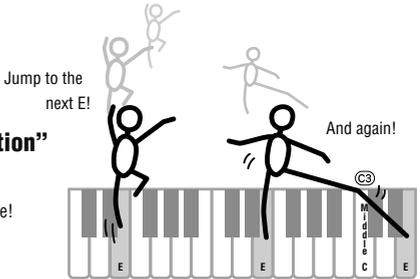
It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 07



Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.
Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



"EEEEEE!"

The only note in this step is E!
Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D[♯] E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D[♯] so you won’t have to rush.

Right hand
3 4
3 4
3 4
3 4

Left hand
3 2
3 2
3

Left
Right

Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can’t play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don’t be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you’ll master the whole song.

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E353 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E353 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E353 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 relacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sostenido (footswitch) é segurado.

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. 4-ая нота используется для автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpisichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
54	0	112	49	Strings
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
70	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
71	0	112	67	Tenor Sax
72	0	112	66	Alto Sax
73	0	112	65	Soprano Sax
74	0	112	68	Baritone Sax
75	0	114	67	Breathy Tenor Sax
76	0	116	66	Sax Ensemble
77	0	112	72	Clarinet
78	0	112	69	Oboe
79	0	112	70	English Horn
80	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
81	0	112	57	Trumpet
82	0	112	58	Trombone
83	0	113	58	Trombone Section
84	0	112	60	Muted Trumpet
85	0	112	61	French Horn
86	0	112	59	Tuba
BRASS				
87	0	112	62	Brass Section
88	0	113	62	Big Band Brass
89	0	116	62	Octave Brass
90	0	113	63	80s Brass
91	0	119	62	Mellow Horns
92	0	115	63	Funky Brass
93	0	114	63	Techno Brass
94	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
95	0	114	74	Sweet! Flute
96	0	112	74	Flute
97	0	112	73	Piccolo
98	0	112	76	Pan Flute

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste /
Список тембров

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
99	0	112	75	Recorder
100	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
101	0	112	81	Square Lead
102	0	112	82	Sawtooth Lead
103	0	108	82	RS Tech Saw
104	0	112	88	Under Heim
105	0	112	85	Portatone
106	0	115	82	Analogon
107	0	119	82	Fargo
108	0	112	86	Voice Lead
109	0	121	82	Funky Lead
110	0	118	89	Sweet Heaven
111	0	121	89	Dream Heaven
112	0	113	89	Symbiont
113	0	112	99	Stardust
114	0	112	101	Brightness
115	0	112	92	Xenon Pad
116	0	112	95	Equinox
117	0	112	89	Fantasia
118	0	113	90	Dark Moon
119	0	113	101	Bell Pad
120	0	126	90	RS Analog Pad
121	0	116	91	RS Short Resonance
PERCUSSION				
122	0	112	12	Vibraphone
123	0	112	13	Marimba
124	0	112	14	Xylophone
125	0	112	115	Steel Drums
126	0	112	9	Celesta
127	0	112	11	Music Box
128	0	112	15	Tubular Bells
129	0	112	48	Timpani
WORLD				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer 1
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	96	16	Cimbalom
136	0	97	16	Santur
137	0	97	108	Kanoon
138	0	98	106	Oud
139	0	96	106	Rabab
140	0	0	109	Kalimba
141	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
142	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
143	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
144	0	114	105	Tanpura
145	0	96	112	Pungi
146	0	117	74	Bansuri
147	0	0	105	Sitar 1
148	0	32	105	Detuned Sitar
149	0	35	105	Sitar 2
150	0	0	112	Shehnai
151	0	97	106	Gopichant
152	0	116	117	Tabla
153	0	115	111	Er Hu
154	0	118	74	Di Zi
155	0	116	106	Pi Pa
156	0	113	108	Gu Zheng
157	0	40	47	Yang Qin
158	0	120	111	Morin Khuur
159	0	0	107	Shamisen
160	0	0	108	Koto
161	0	96	108	Taisho-kin
DUAL*				
162	-	-	-	Octave Piano
163	-	-	-	Piano & Strings
164	-	-	-	Piano Pad
165	-	-	-	Octave Harpsichord
166	-	-	-	Tiny Electric Piano
167	-	-	-	Electric Piano Pad
168	-	-	-	Full Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
169	-	-	-	Octave Jazz Guitar
170	-	-	-	Octave Strings
171	-	-	-	Orchestra Section
172	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
173	-	-	-	Strings Session
174	-	-	-	Brass Tutti
175	-	-	-	Orchestra Tutti
176	-	-	-	Octave French Horns
177	-	-	-	Octave Harp
178	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
179	-	-	-	Octave Choir
180	-	-	-	Jazz Brass Section
181	-	-	-	Jazz Section
182	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
183	-	-	-	Ballroom Brass
184	-	-	-	Flute & Clarinet
185	-	-	-	Trumpet & Trombone
186	-	-	-	Fat Synth Brass
187	-	-	-	Octave Lead
188	-	-	-	Super 5th Lead
SOUND EFFECTS				
189	0	0	121	Fret Noise
190	0	0	122	Breath Noise
191	0	0	123	Seashore
192	0	0	124	Bird Tweet
193	0	0	125	Telephone Ring
194	0	0	126	Helicopter
195	0	0	127	Applause
196	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
197	127	0	1	Standard Kit 1
198	127	0	2	Standard Kit 2
199	127	0	9	Room Kit
200	127	0	17	Rock Kit
201	127	0	25	Electronic Kit
202	127	0	26	Analog Kit
203	127	0	113	Dance Kit
204	127	0	33	Jazz Kit
205	127	0	41	Brush Kit
206	127	0	49	Symphony Kit
207	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
208	126	0	40	Indian Kit 1
209	126	0	115	Indian Kit 2
210	126	0	37	Arabic Kit
211	126	0	41	Cuban Kit
212	126	0	1	SFX Kit 1
213	126	0	2	SFX Kit 2
214	126	0	113	Sound Effect Kit
ARPEGGIO**				
215	-	-	-	Concerto
216	-	-	-	Latin Rock
217	-	-	-	Brass Section
218	-	-	-	Piano Ballad
219	-	-	-	Synth Sequence
220	-	-	-	Guitarist
221	-	-	-	Pickin'
222	-	-	-	Spanish
223	-	-	-	Funky Clavi
224	-	-	-	Harpeggio
225	-	-	-	Finger Bass Left
226	-	-	-	Combo Jazz Left
227	-	-	-	Paul's Bass Left
228	-	-	-	Trance Bass Left
229	-	-	-	Acid Bass Left
230	-	-	-	Piano Ballad Left
231	-	-	-	Salsa Piano Left
232	-	-	-	Piano Arpeggio Left
233	-	-	-	Guitar Arpeggio Left
234	-	-	-	Strum Left

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

** Selecting a Voice number between 215 and 234 will turn on Arpeggio.

**XGlite Voice List / Liste der XGlite-Voices /
Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite /
Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite**

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
235	0	0	1	Grand Piano
236	0	1	1	Grand Piano KSP
237	0	40	1	Piano Strings
238	0	41	1	Dream
239	0	0	2	Bright Piano
240	0	1	2	Bright Piano KSP
241	0	0	3	Electric Grand Piano
242	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
243	0	32	3	Detuned CP80
244	0	0	4	Honky-tonk Piano
245	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
246	0	0	5	Electric Piano 1
247	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
248	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
249	0	0	6	Electric Piano 2
250	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
251	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
252	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
253	0	0	7	Harpischord 1
254	0	1	7	Harpischord KSP
255	0	35	7	Harpischord 2
256	0	0	8	Clavi
257	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
258	0	0	9	Celesta
259	0	0	10	Glockenspiel
260	0	0	11	Music Box 1
261	0	64	11	Music Box 2
262	0	0	12	Vibraphone
263	0	1	12	Vibraphone KSP
264	0	0	13	Marimba
265	0	1	13	Marimba KSP
266	0	64	13	Sine Marimba
267	0	97	13	Balimba
268	0	98	13	Log Drums
269	0	0	14	Xylophone
270	0	0	15	Tubular Bells
271	0	96	15	Church Bells
272	0	97	15	Canillon
XG ORGAN				
273	0	0	17	Drawbar Organ 1
274	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
275	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
276	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
277	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
278	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
279	0	40	17	16+22/3 Organ
280	0	64	17	Organ Bass
281	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
282	0	66	17	Cheezy Organ
283	0	67	17	Drawbar Organ 2
284	0	0	18	Percussive Organ 1
285	0	24	18	70s Percussive Organ
286	0	32	18	Detuned Percussive Organ
287	0	33	18	Light Organ
288	0	37	18	Percussive Organ 2
289	0	0	19	Rock Organ
290	0	64	19	Rotary Organ
291	0	65	19	Slow Rotary Organ
292	0	66	19	Fast Rotary Organ
293	0	0	20	Church Organ 1
294	0	32	20	Church Organ 3
295	0	35	20	Church Organ 2
296	0	40	20	Notre Dame
297	0	64	20	Organ Flute
298	0	65	20	Tremolo Organ Flute

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
299	0	0	21	Reed Organ
300	0	40	21	Puff Organ
301	0	0	22	Accordion
302	0	0	23	Harmonica 1
303	0	32	23	Harmonica 2
304	0	0	24	Tango Accordion 1
305	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
306	0	0	25	Nylon Guitar 1
307	0	25	25	Nylon Guitar 3
308	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
309	0	96	25	Ukulele
310	0	0	26	Steel Guitar
311	0	35	26	12-string Guitar
312	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
313	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
314	0	96	26	Mandolin
315	0	0	27	Jazz Guitar
316	0	32	27	Jazz Amp
317	0	0	28	Clean Guitar
318	0	32	28	Chorus Guitar
319	0	0	29	Muted Guitar
320	0	40	29	Funk Guitar
321	0	41	29	Muted Steel Guitar
322	0	45	29	Jazz Man
323	0	0	30	Overdriven Guitar
324	0	43	30	Guitar Pinch
325	0	0	31	Distortion Guitar
326	0	40	31	Feedback Guitar 1
327	0	41	31	Feedback Guitar 2
328	0	0	32	Guitar Harmonics 1
329	0	65	32	Guitar Feedback
330	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
331	0	0	33	Acoustic Bass
332	0	40	33	Jazz Rhythm
333	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
334	0	0	34	Finger Bass 1
335	0	18	34	Finger Bass Dark
336	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
337	0	43	34	Finger Slap Bass
338	0	45	34	Finger Bass 2
339	0	65	34	Modulated Bass
340	0	0	35	Pick Bass
341	0	28	35	Muted Pick Bass
342	0	0	36	Fretless Bass 1
343	0	32	36	Fretless Bass 2
344	0	33	36	Fretless Bass 3
345	0	34	36	Fretless Bass 4
346	0	0	37	Slap Bass 1
347	0	32	37	Punch Thumb Bass
348	0	0	38	Slap Bass 2
349	0	43	38	Velocity Switch Slap
350	0	0	39	Synth Bass 1
351	0	40	39	Techno Synth Bass
352	0	0	40	Synth Bass 2
353	0	6	40	Mellow Synth Bass
354	0	12	40	Sequenced Bass
355	0	18	40	Click Synth Bass
356	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
357	0	40	40	Modular Synth Bass
358	0	41	40	DX Bass
XG STRINGS				
359	0	0	41	Violin
360	0	8	41	Slow Violin
361	0	0	42	Viola
362	0	0	43	Cello
363	0	0	44	Contrabass
364	0	0	45	Tremolo Strings
365	0	8	45	Slow Tremolo Strings
366	0	40	45	Suspense Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
367	0	0	46	Pizzicato Strings
368	0	0	47	Orchestral Harp
369	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
370	0	0	49	Strings 1
371	0	3	49	Stereo Strings
372	0	8	49	Slow Strings
373	0	35	49	60s Strings
374	0	40	49	Orchestra 1
375	0	41	49	Orchestra 2
376	0	42	49	Tremolo Orchestra
377	0	45	49	Velocity Strings
378	0	0	50	Strings 2
379	0	3	50	Stereo Slow Strings
380	0	8	50	Legato Strings
381	0	40	50	Warm Strings
382	0	41	50	Kingdom
383	0	0	51	Synth Strings 1
384	0	64	51	Synth Strings 4
385	0	0	52	Synth Strings 2
386	0	0	53	Choir Aahs
387	0	3	53	Stereo Choir
388	0	32	53	Mellow Choir
389	0	40	53	Choir Strings
390	0	0	54	Voice Oohs
391	0	0	55	Synth Voice 1
392	0	40	55	Synth Voice 2
393	0	41	55	Choral
394	0	64	55	Analog Voice
395	0	0	56	Orchestra Hit 1
396	0	35	56	Orchestra Hit 2
397	0	64	56	Impact
XG BRASS				
398	0	0	57	Trumpet
399	0	32	57	Warm Trumpet
400	0	0	58	Trombone 1
401	0	18	58	Trombone 2
402	0	0	59	Tuba
403	0	0	60	Muted Trumpet
404	0	0	61	French Horn 1
405	0	6	61	French Horn Solo
406	0	32	61	French Horn 2
407	0	37	61	Horn Orchestra
408	0	0	62	Brass Section
409	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
410	0	0	63	Synth Brass 1
411	0	20	63	Resonant Synth Brass
412	0	0	64	Synth Brass 2
413	0	18	64	Soft Brass
414	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
415	0	0	65	Soprano Sax
416	0	0	66	Alto Sax
417	0	40	66	Sax Section
418	0	0	67	Tenor Sax
419	0	40	67	Breathy Tenor Sax
420	0	0	68	Baritone Sax
421	0	0	69	Oboe
422	0	0	70	English Horn
423	0	0	71	Bassoon
424	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
425	0	0	73	Piccolo
426	0	0	74	Flute
427	0	0	75	Recorder
428	0	0	76	Pan Flute
429	0	0	77	Blown Bottle
430	0	0	79	Whistle
431	0	0	80	Ocarina

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG SYNTH LEAD				
432	0	0	81	Square Lead 1
433	0	6	81	Square Lead 2
434	0	8	81	LM Square
435	0	18	81	Hollow
436	0	19	81	Shroud
437	0	64	81	Mellow
438	0	65	81	Solo Sine
439	0	66	81	Sine Lead
440	0	0	82	Sawtooth Lead 1
441	0	6	82	Sawtooth Lead 2
442	0	8	82	Thick Sawtooth
443	0	18	82	Dynamic Sawtooth
444	0	19	82	Digital Sawtooth
445	0	20	82	Big Lead
446	0	24	82	Heavy Synth
447	0	96	82	Sequenced Analog
448	0	0	83	Calliope Lead
449	0	65	83	Pure Lead
450	0	0	84	Chiff Lead
451	0	0	85	Charang Lead
452	0	64	85	Distorted Lead
453	0	0	86	Voice Lead
454	0	0	87	Fifths Lead
455	0	35	87	Big Five
456	0	0	88	Bass & Lead
457	0	16	88	Big & Low
458	0	64	88	Fat & Perky
459	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
460	0	0	89	New Age Pad
461	0	64	89	Fantasy
462	0	0	90	Warm Pad
463	0	0	91	Poly Synth Pad
464	0	0	92	Choir Pad
465	0	66	92	Itopia
466	0	0	93	Bowed Pad
467	0	0	94	Metallic Pad
468	0	0	95	Halo Pad
469	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
470	0	0	97	Rain
471	0	64	97	Harmo Rain
472	0	65	97	African Wind
473	0	66	97	Carib
474	0	0	98	Sound Track
475	0	27	98	Prologue
476	0	0	99	Crystal
477	0	12	99	Synth Drum Comp
478	0	14	99	Popcorn
479	0	18	99	Tiny Bells
480	0	35	99	Round Glockenspiel
481	0	40	99	Glockenspiel Chimes
482	0	41	99	Clear Bells
483	0	42	99	Chorus Bells
484	0	65	99	Soft Crystal
485	0	70	99	Air Bells
486	0	71	99	Bell Harp
487	0	72	99	Gamelimba
488	0	0	100	Atmosphere
489	0	18	100	Warm Atmosphere
490	0	19	100	Hollow Release
491	0	40	100	Nylon Electric Piano
492	0	64	100	Nylon Harp
493	0	65	100	Harp Vox
494	0	66	100	Atmosphere Pad
495	0	0	101	Brightness
496	0	0	102	Goblins
497	0	64	102	Goblins Synth
498	0	65	102	Creepier
499	0	67	102	Ritual

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
500	0	68	102	To Heaven
501	0	70	102	Night
502	0	71	102	Glister
503	0	96	102	Bell Choir
504	0	0	103	Echoes
505	0	65	103	Big Pan
506	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
507	0	0	78	Shakuhachi
508	0	97	105	Tamboura
509	0	0	106	Banjo
510	0	28	106	Muted Banjo
XG PERCUSSIVE				
511	0	0	113	Tinkle Bell
512	0	96	113	Bonang
513	0	97	113	Altair
514	0	98	113	Gamelan Gongs
515	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
516	0	100	113	Rama Cymbal
517	0	0	114	Agogo
518	0	0	115	Steel Drums
519	0	97	115	Glass Percussion
520	0	98	115	Thai Bells
521	0	0	116	Woodblock
522	0	96	116	Castanets
523	0	0	117	Taiko Drum
524	0	96	117	Gran Cassa
525	0	0	118	Melodic Tom 1
526	0	64	118	Melodic Tom 2
527	0	65	118	Real Tom
528	0	66	118	Rock Tom
529	0	0	119	Synth Drum
530	0	64	119	Analog Tom
531	0	65	119	Electronic Percussion
532	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
533	64	0	1	Cutting Noise 1
534	64	0	2	Cutting Noise 2
535	64	0	4	String Slap
536	64	0	17	Flute Key Click
537	64	0	33	Shower
538	64	0	34	Thunder
539	64	0	35	Wind
540	64	0	36	Stream
541	64	0	37	Bubble
542	64	0	38	Feed
543	64	0	49	Dog
544	64	0	50	Horse
545	64	0	51	Bird Tweet 2
546	64	0	56	Maou
547	64	0	65	Phone Call
548	64	0	66	Door Squeak
549	64	0	67	Door Slam
550	64	0	68	Scratch Cut
551	64	0	69	Scratch Split
552	64	0	70	Wind Chime
553	64	0	71	Telephone Ring 2
554	64	0	81	Car Engine Ignition
555	64	0	82	Car Tires Squeal
556	64	0	83	Car Passing
557	64	0	84	Car Crash
558	64	0	85	Siren
559	64	0	86	Train
560	64	0	87	Jet Plane
561	64	0	88	Starship
562	64	0	89	Burst
563	64	0	90	Roller Coaster
564	64	0	91	Submarine
565	64	0	97	Laugh
566	64	0	98	Scream
567	64	0	99	Punch

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
568	64	0	100	Heartbeat
569	64	0	101	Footsteps
570	64	0	113	Machine Gun
571	64	0	114	Laser Gun
572	64	0	115	Explosion
573	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- « » indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in «197: Standard Kit 1», the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 197 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/ Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

		Voice No.		197		198	199	200	201	202	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		127/000/001		127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026	
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
		Note#	Note	Note#	Note						
		25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute					
		26	D 0	14	D -1	Surdo Open					
		27	D# 0	15	D# -1	Hi Q					
		28	E 0	16	E -1	Whip Slap					
		29	F 0	17	F -1	Scratch Push					
		30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull					
		31	G 0	19	G -1	Finger Snap					
		32	G# 0	20	G# -1	Click Noise					
		33	A 0	21	A -1	Metronome Click					
		34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell					
		35	B 0	23	B -1	Seq Click L					
		36	C 1	24	C 0	Seq Click H					
		37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap					
		38	D 1	26	D 0	Brush Swirl					
		39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap					
		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
		41	F 1	29	F 0	Snare Roll					
		42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
		43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2		Snare Rock H	Snare L	Snare Rock H
		44	G# 1	32	G# 0	Sticks					
		45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
		46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
		47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L
		48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		Bass Drum Rock	Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H
		49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Analog Side Stick
		50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	Snare Room L	Snare Rock L	Snare Rock L	Analog Snare 1
		51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap					
		52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	Snare Room H	Snare Rock Rim	Snare Rock H	Analog Snare 2
		53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Floor Tom 1	Room Tom 1	Electronic Tom 1	Analog Tom 1
		54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Analog Hi-Hat Closed 1
		55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Room Tom 2	Electronic Tom 2	Analog Tom 2
		56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Analog Hi-Hat Closed 2
		57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Room Tom 3	Electronic Tom 3	Analog Tom 3
		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Analog Hi-Hat Open
		59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Room Tom 4	Electronic Tom 4	Analog Tom 4
		60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Room Tom 5	Electronic Tom 5	Analog Tom 5
		61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
		62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Room Tom 6	Electronic Tom 6	Analog Tom 6
		63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1					
		64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal					
		65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup					
		66	F# 3	54	F# 2	Tambourine					
		67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal					
		68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Analog Cowbell
		69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2					
		70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap					
		71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2					
		72	C 4	60	C 3	Bongo H					
		73	C# 4	61	C# 3	Bongo L					
		74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Analog Conga H
		75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Analog Conga M
		76	E 4	64	E 3	Conga L					Analog Conga L
		77	F 4	65	F 3	Timbale H					
		78	F# 4	66	F# 3	Timbale L					
		79	G 4	67	G 3	Agogo H					
		80	G# 4	68	G# 3	Agogo L					
		81	A 4	69	A 3	Cabasa					
		82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Analog Maracas
		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H					
		84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L					
		85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short					
		86	D 5	74	D 4	Guiro Long					
		87	D# 5	75	D# 4	Claves					Analog Claves
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H					
		89	F 5	77	F 4	Wood Block L					
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute					
		91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch Push	Scratch Push
		92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute				Scratch Pull	Scratch Pull
		93	A 5	81	A 4	Triangle Open					
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker					
		95	B 5	83	B 4	Jingle Bells					
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree					
		97	C# 6	85	C# 5						
		98	D 6	86	D 5						
		99	D# 6	87	D# 5						
		100	E 6	88	E 5						
		101	F 6	89	F 5						
		102	F# 6	90	F# 5						
		103	G 6	91	G 5						

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ [] ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “197: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- “ [] ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Nota #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “197: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).

203	204	205	206	207	208	209	210	211	
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/115	126/000/037	126/000/041	
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	StdKR1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit	
							Zarb Back mf		
							Zarb Tom 1		
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh		
						Daffi Open	Zarb Whipping		
						Daffi Slap	Tombak Tom 1		
						Daffi Rim	Neghareh Tom 1		
						Duff Open	Tombak Back f		
						Duff Slap	Neghareh Back f		
						Duff Rim	Tombak Snap f		
					Hateili Long	Hatheili Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip	
					Hateili Short	Hatheili Short	Tombak Trill	Conga H Heel	
					Baya ge	Baya ge	Arabic Clap 1	Conga H Open	
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalgouta Open	Conga H Mute	
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open	
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalgouta Close	Conga H Slap	
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute	
					Tabla tin	Tabla tin	Tabla Tak 1	Conga L Slap	
					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel	
					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tabla Dom	Conga L Open	
					Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute	
					Tabla di	Dhol 1 Mute	Tabla Tak 2	Conga L Slap Open	
					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap	
					Tabla ti	Dhol 1 Roll	Riq Tk 3	Conga L Slide	
					Tabla ne	Dandia Short	Riq Tk 2	Bongo H Open 1 finger	
					Tabla taran	Dandia Long	Riq Tk Hard 1	Bongo H Open 3 finger	
					Tabla tak	Chutki	Riq Tk 1	Bongo H Rim	
					Chippi	Khanjira Open	Riq Tk Hard 2	Bongo H Tip	
					Kanjira Open	Khanjira Open	Riq Tk Hard 3	Bongo H Heel	
					Kanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tish	Bongo H Slap	
					Kanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snouj 2	Bongo L Open 1 finger	
					Kanjira Bend up	Khanjira Bendup	Riq Roll	Bongo L Open 3 finger	
					Kanjira Bend down	Khanjira Benddown	Riq Snouj 1	Bongo L Rim	
					Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Tip	
					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snouj 3	Bongo L Heel	
					Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snouj 4	Bongo L Slap	
					Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Timbale L Open	
					Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1		
					Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2		
					Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2		
					Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom		
					Mridangam Open	Mridangam ki	Kattem Tak Doff	Paila L	
					Mridangam Mute	Mridangam ta	Kattem Dom	Timbale H Open	
					Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Kattem Sak 1		
					Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Kattem Tak 1		
					Hand Cymbal H	Chimta Open	Mridangam Lo Open	Kattem Sak 2	
					Hand Cymbal Short H	Chimta Normal	Chimta Normal	Kattem Tak 2	
						Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H
						Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top
						Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1	
						Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom	
						Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2	
						Dholki Rim	Dholki Lo Slap	Tablah Prot	
						Khol Open	Khol Open	Tablah Dom 2	Guiro Short
						Khol Slide	Khol slide	Tablah Roll of Edge	Guiro Long
						Dagu Mute	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4	
					Zhongcha Mute	Manjira Open	Manjira Open	Tablah Tak Trill 1	Tambourine
					Dagu Heavy	Manjira Close	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3	
					Zhongcha Open	Jhanji Open	Jhanji Open	Tablah Tak Trill 2	
					Paigu Middle	Jhanji Close	Jhanji Close	Tablah Tak Finger 2	
					Paigu Low	Mondira Open	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Maracas
					Xiaocha Mute	Mondira Close	Mondira Close	Tablah Tik 2	Shaker
					Bangu Open	Indian Bhangra Scat 1	Indian Bhangra Scat 1	Tablah Tik 4	Cabasa
					Xiaocha Open	Mridang Mute	Indian Bhangra Scat 2	Tablah Tik 3	
					Bangzi	Mridang Rim	Indian Bhangra Scat 3	Tablah Tik 1	
					Muyu Low	Mridang Slide	Indian Bhangra Scat 4	Tablah Tak 3	
					Zhongluo Mute	Rhomokh Normal	Rhomokh Normal	Tablah Tak 1	
					Muyu Mid Low	Rhomokh Mute	Rhomokh Mute	Tablah Tak 4	
					Zhongluo Open	Rhomokh Mitaik	Rhomokh mitaik	Tablah Tak 2	
					Muyu Middle	Mada-A2	Thavil Open	Tablah Sak 2	
					Xiaolu Open	Mada-A#2	Thavil Slap	Tablah Tremoil	
					Triangle Mute	Mada-B2	Thavil Mute	Tablah Sak 1	
					Triangle Open	Mada-C3	Kharatal	Tablah Dom 1	
						Mada-C#3	Dholak 2 Open		
						Mada-D3	Dholak 2 Slide		
						Mada-D#3	Dholak 2 Rim 1		
						Mada-E3	Dholak 2 Rim 2		
						Mada-F3	Dholak 2 Ring		
						Mada-F#3	Dholak 2 Slap		
						Mada-G3			

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „197: Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).

- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «197: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.

Voice No.				212	213	214
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/000/001	126/000/002	126/000/113
Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
Note#	Note	Note#	Note			
	25	C# 0	13	C# -1		
	26	D 0	14	D -1		
	27	D# 0	15	D# -1		
	28	E 0	16	E -1		
	29	F 0	17	F -1		
	30	F# 0	18	F# -1		
	31	G 0	19	G -1		
	32	G# 0	20	G# -1		
	33	A 0	21	A -1		
	34	A# 0	22	A# -1		
	35	B 0	23	B -1		
	36	C 1	24	C 0		
	37	C# 1	25	C# 0		
C1	C#1					
D1	D1					
E1	E1					
F1	F1					
G1	G1					
A1	A1					
B1	B1					
C2	C2					
D2	D2					
E2	E2					
F2	F2					
G2	G2					
A2	A2					
B2	B2					
C3	C3					
D3	D3					
E3	E3					
F3	F3					
G3	G3					
A3	A3					
B3	B3					
C4	C4					
D4	D4					
E4	E4					
F4	F4					
G4	G4					
A4	A4					
B4	B4					
C5	C5					
D5	D5					
E5	E5					
F5	F5					
G5	G5					
A5	A5					
B5	B5					
C6	C6					
	38	D 1	26	D 0		
	39	D# 1	27	D# 0		
	40	E 1	28	E 0		
	41	F 1	29	F 0		
	42	F# 1	30	F# 0		Drum Loop
	43	G 1	31	G 0		
	44	G# 1	32	G# 0		
	45	A 1	33	A 0		
	46	A# 1	34	A# 0		
	47	B 1	35	B 0		
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Heartbeat
	50	D 2	38	D 1	Door Squeak	Footsteps
	51	D# 2	39	D# 1	Door Slam	Door Squeak
	52	E 2	40	E 1	String Slap	Door Slam
	53	F 2	41	F 1	Scratch Split	Applause
	54	F# 2	42	F# 1	Wind Chime	Camera
	55	G 2	43	G 1	Telephone Ring 2	Horn
	56	G# 2	44	G# 1		Hiccup
	57	A 2	45	A 1		Cuckoo Clock
	58	A# 2	46	A# 1		Stream
	59	B 2	47	B 1		Frog
	60	C 3	48	C 2		Rooster
	61	C# 3	49	C# 2		Dog
	62	D 3	50	D 2		Cat
	63	D# 3	51	D# 2		Owl
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Horse Gallop
	65	F 3	53	F 2	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	66	F# 3	54	F# 2	Car Tires Squeal	Cow
	67	G 3	55	G 2	Car Passing	Lion
	68	G# 3	56	G# 2	Car Crash	Scratch
	69	A 3	57	A 2	Siren	Yo!
	70	A# 3	58	A# 2	Train	Go!
	71	B 3	59	B 2	Jet Plane	Get up!
	72	C 4	60	C 3	Starship	Whoow!
	73	C# 4	61	C# 3	Burst	
	74	D 4	62	D 3	Roller Coaster	
	75	D# 4	63	D# 3	Submarine	
	76	E 4	64	E 3		
	77	F 4	65	F 3		
	78	F# 4	66	F# 3		Huuuah!
	79	G 4	67	G 3		
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps
	85	C# 5	73	C# 4	Feed	
	86	D 5	74	D 4		
	87	D# 5	75	D# 4		
	88	E 5	76	E 4		
	89	F 5	77	F 4		
	90	F# 5	78	F# 4		Uht+Hit
	91	G 5	79	G 4		
	92	G# 5	80	G# 4		
	93	A 5	81	A 4		
	94	A# 5	82	A# 4		
	95	B 5	83	B 4		
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion
	99	D# 6	87	D# 5		Applause 1
	100	E 6	88	E 5		Applause 2
	101	F 6	89	F 5		Applause 3
	102	F# 6	90	F# 5		Applause 4
	103	G 6	91	G 5	Maou	

- * Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.
- * Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.
- * Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.
- * As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.
- * Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschrieben.
- * Nos em наборов SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)

Song No.	Song Name
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Alda) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
Chord Study	
103-114	ChdStd01-ChdStd12
Chord Progression	
115-154	Maj1234-min1736

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1-3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	StadiumRock
5	70sRock
6	HardRock1
7	60sGuitarPop
8	8BeatAdria
9	60s8Beat
10	8Beat
11	OffBeat
12	Folkrock
13	60sRock
14	HardRock2
15	RockShuffle
16	8BeatRock
16BEAT	
17	16Beat
18	PopShuffle
19	GuitarPop
20	16BeatUtempo
21	KoolShuffle
22	HipHopLight
BALLAD	
23	70sGlamPiano
24	PianoBallad
25	LoveSong
26	6/8ModernEP
27	6/8SlowRock
28	OrganBallad
29	PopBallad
30	16BeatBallad
DANCE	
31	ClubBeat
32	Electronica
33	FunkyHouse
34	RetroClub
35	USHipHop
36	MellowHipHop
37	Chillout
38	EuroTrance
39	Ibiza
40	SwingHouse
41	Clubdance
42	ClubLatin
43	Garage1
44	Garage2
45	TechnoParty
46	UKPop
47	HipHopGroove
48	HipShuffle
49	HipHopPop
DISCO	
50	ModernDisco
51	70sDisco
52	LatinDisco
53	SaturdayNight

Style No.	Style Name
54	DiscoHands
SWING&JAZZ	
55	BigBandFast
56	BigBandBallad
57	AcousticJazz
58	AcidJazz
59	JazzClub
60	Swing1
61	Swing2
62	Five/Four
63	Dixieland
64	Ragtime
R&B	
65	BluesRock
66	Soul
67	DetroitPop
68	60sRock&Roll
69	6/8Soul
70	CrocoTwist
71	Rock&Roll
72	ComboBoogie
73	6/8Blues
COUNTRY	
74	CountryPop
75	CountrySwing
76	Country2/4
77	Bluegrass
LATIN	
78	BrazilianSamba
79	BossaNova
80	Forro
81	Sertanejo1
82	Sertanejo2
83	Baião
84	Joropo
85	Parranda
86	Reggaeton
87	Tijuana
88	PasoDuranguense
89	CumbiaGrupera
90	BaladaBanda
91	MexicanMambo
92	Mambo
93	Salsa
94	Beguine
95	Reggae
WORLD	
96	ScottishReel
97	4/4Standart
98	Rumba2/4
99	Saeidy
100	WehdaSaghira
101	IranianElec
102	Emarati
103	AfricanGospelReggae
104	HighLife
105	IndianPop
106	Bhangra

Style No.	Style Name
107	Bhajan
108	BollyMix
109	Tamil
110	Kerala
111	GoanPop
112	Rajasthan
113	Dandiya
114	Qawwali
115	FolkHills
116	ModernDangdut
117	Keroncong
118	XiQingLuoGu
119	YiZuMinGe
120	JingJuJieZou
BALLROOM	
121	VienneseWaltz
122	EnglishWaltz
123	Slowfox
124	Foxtrot
125	Quickstep
126	Tango
127	Pasodoble
128	Samba
129	ChaChaCha
130	Rumba
131	Jive
TRADITIONAL	
132	USMarch
133	6/8March
134	GermanMarch
135	PolkaPop
136	OberPolka
137	Tarantella
138	Showtune
139	ChristmasSwing
140	ChristmasWaltz
WALTZ	
141	SwingWaltz
142	JazzWaltz
143	ValsMexicano
144	CountryWaltz
145	OberkraienerWalzer
146	Musette
CHILDREN	
147	Learning2/4
148	Learning4/4
149	Learning6/8
PIANIST	
150	Stride
151	PianoSwing
152	PianoBoogie
153	Arpeggio
154	Habanera
155	SlowRock
156	8BeatPianoBallad
157	6/8PianoMarch
158	PianoWaltz

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterBd
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyRk
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprBd
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer

MDB No.	MDB Name
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistyBld
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhiteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoBgn
78	Sunshine
79	TicoSmb
80	WaveBosa
COUNTRY	
81	BoxerGtr
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CheryApl
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace

MDB No.	MDB Name
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	SilentNt
100	YankDood

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitaomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
008	Trill 1/8 note	 Si sique pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
010	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
011	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
012	Trill 1/32 note	 Tremolo 1/4 note
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
019	Tremolo 1/32 note	 Echo 1/4 note
020	Echo 1/4 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
025	Echo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
026	Echo 1/32 note	

Arpeggio Type List / Liste des types d'arpege / Lista de tipos de arpegio / Liste der Arpeggio-Typen / Lista de tipos de arpejo / Список типов арпеджи

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	SyncoPa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShuffe
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	StowfPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	ClschHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01-03	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
04-05	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
06	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

For the Power Adaptor with a Removable Plug

Do not remove the plug from the power adaptor. If the plug is removed accidentally, slide the plug into place without touching the metallic parts, and then push the plug in completely until it clicks.

EN

⚠ WARNING

- Make sure to keep the plug attached to the AC adaptor. Using the plug alone can cause electric shock or fire.
- Never touch the metallic section when attaching the plug. To avoid electric shock, short circuit or damage, also be careful that there is no dust between the AC adaptor and plug.

Adaptateur secteur avec fiche amovible

Ne retirez pas la fiche de l'adaptateur secteur. Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un déclic se produise.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la fiche reste fixée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule risque de provoquer des électrocutions ou des incendies.
- Ne touchez jamais la partie métallique lorsque vous insérez la fiche. Afin d'éviter les risques d'électrocution, courts-circuits ou incidents, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.

Para el adaptador de alimentación con un enchufe extraíble

No retire el enchufe del adaptador de alimentación. Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic.

ES

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica al conectar el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.

Für den Netzadapter mit abziehbarem Stecker

Ziehen Sie den Stecker nicht vom Netzadapter ab. Sollte der Stecker unabsichtlich entfernt werden, schieben Sie den Stecker wieder hinein, ohne die Metallteile zu berühren, und drücken Sie ihn dann vollständig hinein, bis er einrastet.

DE

⚠ WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker am Netzadapter angeschlossen bleibt. Die Verwendung des Steckers alleine kann zu elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
- Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.

Para o adaptador de alimentação com plugue removível

Não remova o plugue do adaptador de alimentação. Se o plugue for removido acidentalmente, encaixe-o sem tocar nas partes metálicas e, em seguida, empurre-o para dentro completamente até ouvir um clique.

PT

⚠ ADVERTÊNCIAS

- Sempre mantenha o plugue conectado ao adaptador CA. O uso do plugue sozinho pode causar choque elétrico ou incêndio.
- Nunca toque na parte metálica ao conectar o plugue. Para evitar choque elétrico, curto-circuito ou danos, também tome cuidado para que não haja poeira entre o adaptador CA e o plugue.

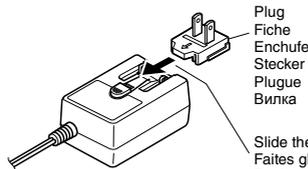
Для адаптера питания со съёмной вилкой

Не снимайте вилку с адаптера питания. Если вилка была снята случайно, надвиньте вилку на место, не прикасаясь к металлическим частям, и наденьте ее полностью, до щелчка.

RU

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что вилка соединена с блоком питания. Использование вилки без блока питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между блоком питания и вилкой нет пыли.



Slide the plug as indicated.
Faites glisser la fiche en suivant les indications.
Deslice el enchufe tal como se indica.
Stecker wie angegeben einschieben
Deslize o plugue conforme indicado
Надвиньте вилку, как показано на рисунке

- * The shape of the plug differs depending on locale.
- * La forme de la fiche varie selon le pays.
- * La forma del enchufe varía según la región.
- * Die Form des Steckers variiert je nach Land.
- * O formato do plugue varia de acordo com a localidade.
- * В разных странах штепсельные вилки отличаются по форме.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Informatic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland* warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für detaillierte Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web de nuestro sitio web o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Europeia	Português
Знакочувствителна информација: Гарантиска информација за клиентите на ЕЕА* и Швајцарија За детални информации за гаранцијата на овој Yamaha-производ и за гарантискиот сервис во ЕЕА* и Швајцарија, посетете ја следната интернет-адреса (печатлива верзија е достапна на нашата веб-страница) или контактирајте со локалниот Yamaha-представител во вашата земја. * ЕЕА: Европски економски простор	Македонски
Важна информација: Информации за гаранција на клиентите на ЕЕП* и Швейцарија За подrobни информации за гаранцијата на тој производ на Yamaha и гарантискиот сервис во ЕЕП* и Швейцарија, посетете ја следната интернет-адреса (печатлива верзија е достапна на нашата веб-страница) или контактирајте со локалниот Yamaha-представител во вашата земја. * ЕЕП: Европски економски простор	Босански
Viktig informasjon: Garantiplysninger til kunder i EØS* og Sveits De kan finne detaljerte garantiplysninger om dette Yamaha-produktet og den tillesse garantitjenesteyordning for EØS* (og Sveits) ved å besøke det webstedet, der det finnes en trykklapp for, eller kontakte den lokale Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområde	Norsk
Viktig opplysning: Garantiplysninger til kunder i EØS* og Sveits De kan finne detaljerte garantiplysninger om dette Yamaha-produktet og den tillesse garantitjenesteyordning for EØS* (og Sveits) ved å besøke det webstedet, der det finnes en trykklapp for, eller kontakte den lokale Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområde	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ET-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiliikenteestä. (Tulostettava sivustamme). Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik odpowiadający w naszym języku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležitá oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EEE* a ve Švýcarsku Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EEE* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EEE: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termék vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás technikai leírása keresse fel webhelyünk az alábbi címen (a webhely nyomatható listát is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduval. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Öluline märkus: Garantitieve Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saamiseks küsige Yamaha toote garantimitingi kogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteenindustuse kohta, või küsige meie veebilehelt (meie saidil on saadaval printimise fail) või pöörage teie riigis "Ee riigis" esindusse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarstis paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zīmaka norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Demesítő információ a del garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijā Jei rakta išsamiere informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijose, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Důležitá upozornění: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke výrobku za tento produkt od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na našej stránke uvedenej (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupujúcu spoločnosť Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomenbeno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicji Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-ih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Švicji obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamaha-inega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕМП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гарантиския обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария или посетете страницата по-долу (нашата уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul în adresă de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanții Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou à distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertriebshändlern in den jeweiligen Bestimmungsändern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeburg Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,
03900, Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquina Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 54-11-4119-7000

VENEZUELA

Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela
C.C. Manzanares Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES/

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No. 7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wroctkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacorp Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovsko Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MS206
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambrose Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España
Ctra. de la Corona km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark
Generatovej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1361 Osterås, Norway
Tel: 67 16 78 00

ICELAND

Skeifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Güz Plaza
Bağimsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA/MIDDLE EAST

SOUTH AFRICA

Global Music Instruments
World of Yamaha
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,
South Africa
Tel: +27-11-259-7700

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist. 3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellelesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

DM18

HEAD OFFICE: Yamaha Corporation Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650



ZN22370

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

ZN22370

Manual Development Department

© 2015 Yamaha Corporation

Printed in China

Published 01/2015 PO###.***A0